

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 54 (1936)  
**Heft:** 78

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 10.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 2. April  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 2 avril  
1936

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Ile Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N° 78

**Redaktion und Administration:**  
Eflingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21.600  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Eflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 78

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Traité de commerce conclues entre la Suisse et les pays étrangers.  
Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Postüberweisungsamt mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.  
Belgique: Modification du tarif domanier.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 28. März 1936 auf das Gesuch des Grundbuchamtes Sulgen in Erlen die Auskündigung nachstehend verzeichneter Schuldbriefe verfügt:

- Schuldbrief über Fr. 1000 vom 21. Januar 1915, Pfandprotokoll Bd. V, Seite 119, Nr. 2, ursprünglicher Schuldner: Christian Dünnenberger, Metzger, in Kradolf; Gläubiger: Johann und Seline Nuber, in Kradolf.
- Schuldbrief über Fr. 900 vom 2. Dezember 1910, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 367, Nr. 10115; Schuldner und Pfand Eigentümer: Traugott Erne, Weibel, in Kradolf; Gläubiger: Christian Hofmann, Sticker, in Waldkirch.
- Schuldbrief über Fr. 11,000 vom 16. August 1904, Pfandprotokoll Bd. S, Seite 80, Nr. 8448; ursprünglicher Schuldner: Dr. Eberschweiler, Arzt, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonbank Filiale Bischofszell; Pfand Eigentümer: Robert Ernst-Dünnenberger, Fabrikant, in Kradolf.
- Schuldbrief über Fr. 5500 vom 2. Mai 1908, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 66, Nr. 9417; ursprünglicher Schuldner: Dr. Konrad Kury, Arzt, in Kradolf; Pfand Eigentümer: Robert Ernst-Dünnenberger, Fabrikant, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonbank Filiale Bischofszell.

Allfällige Inhaber der genannten Schuldbriefe werden aufgefordert, solche innert Jahresfrist von dieser Bekanntmachung an beim Grundbuchamt Sulgen in Erlen vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden.

Weinfelden, den 28. März 1936.

(W 121)

Gerichtskanzlei Bischofszell.

##### Kraftloserklärungen — Annulations

Folgende im Luzerner Kantonsblatt Nrn. 50/51 und 52 vom Dezember 1932 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 288, 294 und 300 vom Jahre 1932, aufgerufenen Namenanteilscheine der Luzernischen Obstverwertungsgenossenschaft mit Sitz in Hitzkirch von je Fr. 100 als:

- Nr. 142, lautend auf Kaspar Hodel, Richensee,
- Nr. 297, lautend auf Gebr. Stutz, Oberschongau, mit Dividendencoupons von 1925 bis 1930,
- Nr. 306 und 307, lautend auf Xaver Elmiger, Gerichtspräsident, Hohenrain,
- Nr. 323, lautend auf Xaver Scherer, Gemeindeamann, Hochdorf, mit Dividendencoupons von 1925 bis 1930,

sind innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden und werden annit kraftlos erklärt.

(W 122)

Hitzkirch, den 31. März 1936.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:

Dr. J. Muff.

La Pretura di Mendrisio comunica che addi 28 marzo 1936 ha decretato l'ammortizzazione delle obbligazioni al portatore N. 03 e N. 04 del Comune di Balerna, fruttuanti l'interesse 5 % colle unite cedole 31 dicembre 1932 e seguenti.

Mendrisio, 31 marzo 1936.

Per la Pretura di Mendrisio:  
Avv. Sergio Guglielmoni

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

Erschliessung neuer Erwerbsgebiete usw. — 1936. 20. März. Unter der Firma **Heresu A.-G.** hat sich mit Sitz in Zürich am 17. März 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie

bezweckt, einzelne Erwerbsquellen in verschiedenen Branchen zu erschliessen und nach den Methoden der wissenschaftlichen Betriebsführung auszubauen und auszunützen. Für den Geschäftsbetrieb kann die Gesellschaft Immobilien erwerben, erstellen oder mieten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000; es zerfällt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus einer Person bestehende Verwaltungsrat führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Als Verwaltungsrat ist gewählt Oskar Weinmann, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Limmatquai 72, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

27. März. Unter der Firma **Schweizerische private Corporation für Aussenhandel (Corporation Suisse privée pour le Commerce Extérieur) (Swiss private Corporation for Foreign Trade)** hat sich mit Sitz in Zürich am 17. Februar 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Zusammenschluss von Interessenten zur Förderung, Vermittlung und Tätigkeit ihrer Export- und Importgeschäfte, insbesondere von Kompensationsgeschäften. Die Genossenschaft kann Geschäfte jeder Art tätigen, welche mit obgenanntem Zweck im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Franken 100. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes jede handlungsfähige natürliche und jede juristische Person aufgenommen werden, welche an der Erfüllung des Genossenschaftszweckes mitzuwirken wünscht, mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 100 zeichnet und gemäss Beschluss des Vorstandes einbezahlt. Die Mitgliedschaft erlischt auf mindestens dreimonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres; ferner mit sofortiger Wirkung bei natürlichen Personen durch deren Tod und bei juristischen Personen durch deren Auflösung, sowie im Falle des Ausschlusses oder infolge gültiger Uebertragung aller Anteilsscheine des betreffenden Genossenschafters. Erben verstorbener Genossenschaftler und Rechtsnachfolger aufgelöster juristischer Personen können die Mitgliedschaft auf sich übertragen lassen. Erwerber von Anteilsscheinen infolge Uebertragung haben sich beim Vorstand um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Ausscheidende Mitglieder haben Anspruch auf das Vermögen der Genossenschaft gemäss der Schlussbilanz des letzten Rechnungsjahres im Verhältnis ihres Anteilsscheinbesitzes zur Gesamtzahl der Anteilsscheine. Der Vorstand ist befugt, die Auszahlung des Betreffnisses ohne besondere Entschädigung um höchstens fünf Jahre zu verschieben, sofern die finanzielle Lage der Genossenschaft diese Massregel notwendig erscheinen lässt. Für den Fall der Liquidation der Genossenschaft innerhalb eines Jahres seit Ausscheiden eines Mitgliedes hat dieses Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen gemäss Liquidationsergebnis und im Verhältnis der Zahl seiner Anteilsscheine zu deren Gesamtzahl. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Entschädigung an die Mitglieder des Vorstandes und der Direktion werden vom Vorstand festgesetzt. Ueber die Verwendung des Rechnungsergebnisses (Reingewinn) beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Corporationsrat, der Vorstand von 1—9 Mitgliedern, die Direktion von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Gottlieb Duttweiler, Kaufmann, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident; Fritz Wüthrich, Ingenieur, von Trub (Bern), in Zürich, Beisitzer und zugleich Direktor, und Willy Stäubli, Ingenieur, von Horgen und Zürich, in Zollikon, Beisitzer. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Löwenstrasse 17, in Zürich 1.

30. März. **Blitz-Autotransporte A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936, Seite 466). Karl Euler ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Viktor Leutenegger, Kaufmann, von Sirmach (Thurgau), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Bühstrasse, in Zürich 3 (Lagerhaus Hatt-Haller A.-G.).

Oel-Raffinerie usw. — 30. März. **Gebrüder Scheller Aktiengesellschaft (Scheller frères Société Anonyme)**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1936, Seite 757), Oel-Raffinerie usw. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Scheller ist nun Präsident; als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Walter Scheller, Kaufmann, von und in Thalwil. Beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

Konsumgeschäft usw. — 30. März. **Gemeindeverein Wettswil**, Genossenschaft, in Wettswil a. A. (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2429). Hans Rosenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich

als Präsident gewählt Jakob Baur-Frei, Landwirt und Wirt, von und in Wettwil a. A. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. — 30. März. **Wanner & Co. A.-G.**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1935, Seite 1406), Fabrikation, Handel und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. Leonhard Erzinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

30. März. **Fürsorgefonds der Wanner & Co. A.-G. in Horgen**, Stiftung, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1924, Seite 1144). Leonhard Erzinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

30. März. Die **Handels- und Kredit-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2442), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hofackerstrasse 3, in Zürich 7.

30. März. Die **«Industri» Aktiengesellschaft, Finanzierungsstelle für Industrie & Handel**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2442), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hofackerstrasse 3, in Zürich 7.

Ratten- und Mäusefallen. — 30. März. Inhaber der Firma **Gottfried Fuhrer-Spörrli**, in Uetikon a. See, ist Gottfried Fuhrer-Spörrli, von Langnau (Bern), in Uetikon a. See. Handel in Ratten- und Mäusefallen. Grossdorf.

Wäschereimaschinen. — 30. März. Inhaber der Firma **Heinrich Heussler**, in Zürich 1, ist Heinrich Heussler, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich 2. Gross- und Kleinhandel von modernen Wäschereimaschinen. Löwenstrasse 2 (Schmidhof).

Gemischte Waren. — 30. März. Inhaber der Firma **Werner Jappert**, in Dielsdorf, ist Werner Jappert, von Gansingen (Aargau), in Dielsdorf. Gemischte Warenhandlung. Zürcherstrasse 11.

Wirtschaft usw. — 30. März. Inhaber der Firma **Ernst Indergand**, in Brütten, ist Ernst Indergand, von Göschenen (Uri), in Brütten. Landwirtschafts- und Wirtschaftsbetrieb. Alte Zürcherstrasse, zum «Steighof».

Café. — 30. März. Inhaber der Firma **Willy Kistler**, in Zürich 1, ist Willy Kistler-Bigler, von Rheinfelden, in Zürich 1. Betrieb des Wiener Café Bristol. Pelikanstrasse 6.

Flugtechnische Artikel. — 30. März. Die Firma **Eduard T. Lauber**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1318), Vertrieb von und Handel in flugtechnischen Artikeln usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Strumpfwaren. — 30. März. Die Firma **Louis M. Weinmann**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 197 vom 23. August 1928, Seite 1637), Fabrikation von Strumpfwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Ringbuchbindungen, Papeteriewaren. — 30. März. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Februar 1936 haben die Aktionäre der Firma **Filanosa A.-G. (Filanosa S. A.) (Filanosa Ltd.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1936, Seite 83) beschlossen, den Sitz der Gesellschaft nach Solothurn zu verlegen. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des neuen Sitzes eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 55 vom 6. März 1936, Seite 555), wird dieselbe im Handelsregister von Zürich gelöscht.

Immobilien. — 30. März. **Genossenschaft Befreiung**, Immobilien-genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1936, Seite 97). Max Rotter, Georg Weide und Gerda Egli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstern sind erloschen. Neu wurde als einziger Vorstand gewählt C. Guido Brupbacher-Lange, Ingenieur-Kaufmann, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Bahnhofstrasse 80, in Zürich 1 (Bureau der Bedag A.-G. für Bedarfsartikel).

30. März. Unter der Firma **Ladenmöbel Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Zürich am 17. März 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, welche die Fabrikation von Ladenmöbeln jeder Art in Holz, sowie die Beteiligung an Unternehmungen dieser Art zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Gottlieb Corradi, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Waisenhausstrasse 4, in Zürich 1 (bei Dr. G. Corradi).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

Autoreparaturen. — 1936. 30. März. Inhaber der Firma **Rico F. Kundert**, in Lotzwil, ist Rico Fridolin Kundert, von Rüti (Glarus), in Lotzwil. Autoreparaturwerkstätte. Dorstrasse.

##### Bureau Büren a. A.

Bäckerei, Spezereien. — 30. März. Inhaber der Einzelfirma **Paul Grossenbacher**, mit Sitz in Dotzigen, ist Paul Grossenbacher, von Lützellühl, in Dotzigen. Bäckerei und Spezereihandlung, sowie Handel mit geistigen Getränken.

##### Bureau Burgdorf

Baumwollweberei. — 27. März. Die Kollektivgesellschaft **Elsaesser & Co.**, mechanische Baumwollweberei, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 79 vom 8. April 1931), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die **«Elsässer & Co., Aktiengesellschaft»**, in Kirchberg.

Unter der Firma **Elsaesser & Co., Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Kirchberg eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Textilgeweben aller Art und ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft **«Elsaesser & Co.»**, in Kirchberg, gemäss Bilanz vom 31. Mai 1935, welche Aktiven im Betrage von Fr. 673,705.26 und Passiven in gleicher Höhe mit Franken 673,705.26 aufweist. Von dem Aktienkapital von Fr. 210,000 wurden Fr. 80,000 durch Kompensation mit Gläubigerforderungen, gemäss einem mit denselben im April 1935 abgeschlossenen aussergerichtlichen Nachlassvertrag liberiert. Die Gesellschaftsstatuten sind am 4. März 1936 aufgestellt

und angenommen worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 210,000, eingeteilt in 2100 Aktien zu Franken 100. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident mit dem Sekretär je zu zweien. Der Verwaltungsrat besteht aus Ernst Laetsch, von Wald (Zürich), Industrieller, in Wald (Zürich), Präsident; Georg Elsaesser, von Leuzigen, Fabrikant, in Bern, Vizepräsident; Hugo F. Heberlein, von Zürieh und Wattwil, Rechtsanwalt, in Zürich, Sekretär; Ferdinand Gonzirowsky, von Grasswil, Verwalter, in Kirchberg (Bern), Mitglied. Die Gesellschaft erteilt Kollektivunterschrift an Alexander Elsaesser, von Leuzigen, in Kirchberg (Bern), als Geschäftsführer, ferner an Hans Elsaesser, von Leuzigen, in Kirchberg (Bern), und Karl Aeberhard, von Jegenstorf, in Kirchberg (Bern), als Prokuristen. Geschäftslokal: Lorraine.

28. März. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Krankenkasse der Staniolfabrik Kirchberg**, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934), sind der Sekretär Fritz Geiser, dessen Unterschrift erloschen ist, und der Kassier Fritz Jaussi ausgetreten. Dagegen werden neu gewählt: als Sekretär Ernst Husy, von Wangen bei Olten, Bureauangestellter, in Kirchberg (Bern), und als Kassier Gottlieb Glur, von Roggwil, Bureauangestellter, in Rütli. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit dem Sekretär oder deren Stellvertreter.

Sackfabrikation. — 28. März. Die Kollektivgesellschaft **Zuber & Neuenchwander**, Sackfabrikation, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1935), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Lina Neuenchwander»**, in Burgdorf.

Inhaber der Firma **Lina Neuenchwander**, in Burgdorf, ist Fril. Lina Neuenchwander, von Langnau i. E., wohnhaft in Bern, vom 1. Mai 1936 an in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft **«Zuber & Neuenchwander»**, in Burgdorf. Sackfabrikation. Untere Kirchbergstrasse Nr. 6.

##### Bureau de Courtelary

Pâtes alimentaires. — 23 mars. La raison **Léon Huber-Wild**, fabrication de pâtes alimentaires, à La Ferrière (F. o. s. du e. du 26 février 1925, n° 46, page 326), est radiée ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif **«Léon Huber & Cie»**.

Léon Huber et Melle. Jeanne Huber, tous deux de Jonen (Argovie) et domiciliés à La Ferrière, ont constitué à La Ferrière, sous la raison sociale **Léon Huber & Cie**, une société en nom collectif commencée avec son inscription au registre du commerce. La société reprend l'actif et le passif de la raison Léon Huber-Wild. Fabrication de farines lactées, zwiebacks, pâtes alimentaires.

##### Bureau Interlaken

Tuch- und Massgeschäft. — 30. März. Die Einzelfirma **Ernst Gertsch**, Tuch- und Massgeschäft, in Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3247), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

##### Bureau de Porrentruy

20 mars. La société coopérative **Société des sélectionneurs jurassiens, section d'Ajoie**, avec siège à Porrentruy (F. o. s. du e. du 28 novembre 1930, n° 279, page 2430), a, dans son assemblée générale du 26 juillet 1934, décidé sa fusion avec la **«Société des sélectionneurs jurassiens, section Delémont et environs»**, dont le siège est à Delémont. Cette dernière a, dans son assemblée générale du même jour, accepté la fusion avec la section de Porrentruy. L'inscription figurant au registre du commerce de Porrentruy doit être radiée. La société étant ainsi entièrement liquidée, les dispositions des articles 712 et 713 C. O. ayant été observées par analogie, son inscription au registre du commerce est radiée.

##### Bureau Wangen a. A.

Restaurant. — 30. März. Inhaber der Firma **Hans Ryl**, in Riedt wil, Gemeinde Seeberg, ist Hans Ryl, von Rumisberg, in Riedt wil. Betrieb des Restaurant Bahnhof in Riedt wil.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Nähmaschinen. — 1936. 11. März. Die Firma **Alfred Zimmermann-Felix, Nachf. v. Josef Brügger-Honauer**, Handel mit Nähmaschinen, elektrischen Nähmaschinenlampen; Utensilien für Nähmaschinen usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1147), ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma **Alfred Zimmermann-Felix, Aktiengesellschaft**, Luzern besteht auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft nach Titel 26 O. R. und nach Massgabe der Statuten vom 1. Oktober 1935 mit Sitz in Luzern. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme mit Aktiven und Passiven und Weiterführung der bisher unter der Firma **«Alfred Zimmermann-Felix, Nachf. v. Josef Brügger-Honauer»**, in Luzern, betriebenen Nähmaschinenhandlung, sowie die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art und die Errichtung von Zweigniederlassungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und Gebäude zu erstellen für die eigenen Bedürfnisse. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 1. Oktober 1935 von der bisherigen Einzelfirma an Aktiven: Kassa, Postcheck, Debitoren, Waren, Mobilien und Wertschriften, total im Betrage von Fr. 61,324.21, und an Passiven: Kreditoren und Banken, total im Betrage von Fr. 34,313.40. Der Uebernahmepreis von Fr. 30,000 wird beglichen durch Uebergabe von 30 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an Alfred Zimmermann-Felix, in Luzern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Mitgliedern: Präsident ist Jean Herrmann-Treuberg, Kaufmann, von und in Bern; Vizepräsident: Heinrich Gelbert, Kaufmann, von und in Zürich, und Aktuar und Geschäftsführer: Alfred Zimmermann-Felix, Kaufmann, von Vitznau und Luzern, in Luzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Vizepräsidenten. Der Geschäftsführer zeichnet einzeln. Das Geschäftsdomizil befindet sich Weggisgasse 22/Grabenstrasse 21.

**Glarus — Glaris — Glärna**

Schreibmaschinen, Bureauartikel usw. — 1936. 30. März. Die Firma **Otto Schmid-Keiser**, Spezialgeschäft für Schreibmaschinen, Bureauartikel, Schulmaterialien und Bureaumöbel, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1926, Seite 2, und Nr. 162 vom 14. Juli 1934, Seite 1963), hat ihren Sitz nach Zürich verlegt, wo sie seit 19. März 1936 im Handelsregister eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 717). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

Waren aller Art, Finanzierungen. — 30. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Vitag A. G.**, Erzeugung und Handel mit Waren aller Art, sowie Finanzierung aller bezüglichen Geschäfte, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1085, Nr. 258 vom 3. November 1932, Seite 2566, Nr. 157 vom 8. Juli 1933, Seite 1673, und Nr. 113 vom 17. Mai 1934, Seite 1307), wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Beteiligungen. — 30. März. **Imexco A. G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 672). Dr. Charles Consetti ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt **Jean-Marie Cortese**, Rentner, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft.

**Freihurg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

Epicierie, mercerie. — 1936. 27. mars. Le chef de la maison **Eugène Curty**, à Montborget, est Eugène Curty, fils de Pierre, de Montagny-les-Monts, à Montborget. Epicierie, mercerie.

*Bureau de Fribourg*

Denrées coloniales, vins. — 31. mars. Le chef de la maison **Pierre Siffert**, à Villars-sur-Glâne, est Pierre, fils de Pierre Siffert, d'Ueberstorf, à Villars-sur-Glâne. Denrées coloniales et vins.

31. mars. Dans son assemblée générale du 2. mars 1936, la **Société pour l'amélioration du logement populaire**, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 17. juin 1925, n° 138, page 1530), a procédé à une révision partielle de ses statuts, dans le sens suivant: La direction se compose de 5 à 11 membres. Elle nomme un secrétaire-gérant et un caissier. La société a élu comme nouveaux membres de la direction: Gustave Clément, de Romont, médecin-chirurgien, à Fribourg, qui est désigné comme vice-président; Charlotte Nussbaumer, d'Oberägeri, directrice de l'office d'assistance, à Fribourg; Henri Perrier, de Châtel-St-Denis, médecin, à Fribourg; Marguerite Emery, de Vuissens, sans profession, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou vice-président et du secrétaire-gérant.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

Epicierie, mercerie, atelier mécanique. — 30. mars. Le chef de la raison **Dafflon Jules**, avec siège à Chavannes-les-Forts (La Pierraz), est Jules Dafflon, de la Tour de Trême et Fribourg, à La Pierraz. Epicierie, mercerie, atelier mécanique.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten-Gösgen*

1936. 31. März. **Fournier-Handel A.-G. Olten**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1935, Seite 403). Dem Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Strub-Bürgin, Kaufmann, von und in Läfelfingen, wird Einzelunterschrift erteilt.

Handel mit Möbeln usw. — 31. März. **Mobilia A.G. Olten**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1935, Seite 2458). Wilhelm Strub-Bürgin, Kaufmann, von und in Läfelfingen, wird zum Geschäftsführer ernannt und führt in dieser Eigenschaft rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

31. März. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Obergösgen**, in Obergösgen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 5. Juni 1931, Seite 1222), ist der Aktuar Meinrad Spielmann ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: **Georg Biedermann**, Landwirt, von und in Obergösgen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien.

Tuch, Mercerie. — 31. März. Die Einzelfirma **Arthur Huber**, in Niedererlinsbach, Handel in Tuch- und Merceriewaren (S. H. A. B. Nr. 175 vom 29. Juli 1933, Seite 1850), wird infolge Konkursöffnung im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Stadt Solothurn*

Werkzeuge und Maschinen. — 31. März. Die Firma **Anubis Aktiengesellschaft (Anubis Société Anonyme) (Anubis Limited)**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1935, Seite 463), hat das Geschäftslokal von der Wildbachstrasse 3 an die Westbahnhofstrasse 16 in das Advokaturbureau Dr. Ernst Schenker verlegt.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

Massgeschäft, Konfektion. — 1936. 30. März. Inhaber der Firma **Jacques Fehrlin**, in Schaffhausen, ist Jacques Fehrlin, von Schaffhausen, in Buechthalen. Mass- und Konfektionsgeschäft. Fronwagplatz 20.

Restaurant. — 30. März. Inhaber der Firma **Bruno Lehmann**, in Schaffhausen, ist Bruno Lehmann-Helbling, von Trimbach (Solothurn), in Schaffhausen. Restaurant zum Rheinbad. Rheinstrasse 43.

Glas, Porzellan, Hotel usw. — 30. März. Der Inhaber der Firma **Franz Mader**, Glas- und Porzellanhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 13. Oktober 1928, Seite 1965), hat die Natur seines Geschäftes abgeändert in Handel mit Glas, Porzellan und Küchenartikeln und Betrieb des Hotel-Restaurant zum Schwanen und verzeigt als weiteres Geschäftslokal: Vordergasse 83.

30. März. **Schweizerische Steinzeug-Röhren-Fabrik (A.-G.) Schaffhausen (Société Suisse pour la fabrication de tuyaux en grès [S. A.] Schaffhouse)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1936, Seite 143). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1936 haben die Aktionäre die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 700,000 auf Fr. 490,000 beschlossen, und zwar durch Reduktion des Nennwertes der einzelnen Aktien von Fr. 500 auf Fr. 350. Gleichzeitig wurde eine Totalrevision der Statuten vorgenommen.

Gegenüber den veröffentlichten Tatsachen ergeben sich dadurch folgende Änderungen: Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Steinzeug-Röhren und von Steinzeug-Waren für Kanalisationen, Landwirtschaft und für anderweitige Bedürfnisse. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 490,000, eingeteilt in 1400 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 350. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

1936. 30. März. Inhaber der Firma **Albert Domeisen, Destillerie**, in Gais, ist Albert Domeisen, von Rapperswil (St. Gallen), wohnhaft in Gais. Destillerie und Spezialitätenfabrikation. Grüt Nr. 38.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1936. 28. März. Die Firma **Ernst Thaler, Patent-Neuheiten & Haushaltungsartikel**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3232), ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

28. März. **Ernst Thaler**, von Krinau (St. Gallen), und **Erwin Reiss**, von Rorschach, beide in Rorschach, haben unter der Firma **Ernst Thaler & Co. Patentverwertungen**, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1936 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Patentverwertungen; Eisenbahnstrasse 33.

28. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Möbelfabrik Gossau A.-G.**, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1935, Seite 3136), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 28. März 1936 die §§ 15 und 17 teilweise revidiert. Darnach besteht der Verwaltungsrat nunmehr aus 1—3 Mitgliedern. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt Art und Form der Zeichnung. Der bisherige Präsident Dr. Rudolf Diethelm und Eduard Schütz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Präsident und Geschäftsleiter desselben verbleibt **Heinrich Zimmermann**, welcher nunmehr Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Dessen bisherige Kollektivunterschrift ist erloschen.

Beteiligungen. — 28. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Socaso A.-G. (Socaso S. A.) (Socaso Ltd.)**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1934, Seite 1995), hat in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. März 1936 die §§ 4, 9 und 13 der Statuten teilweise revidiert, wodurch aber die bisher publizierten Tatsachen keine Änderung erfahren haben. Das Geschäftslokal wurde nach Rorschacherstrasse 75 verlegt.

Teigwaren, Biscuits usw. — 28. März. **Morgenthaler & Co. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Ebnat (St. Gallen) (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1936, Seite 452). Die Einzelprokura des Henry Huber ist erloschen.

Landwirtschaftliche Maschinen. — 28. März. **A. Hoegger's Erben & Co.**, Fabrikation landwirtschaftlicher Maschinen, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1933, Seite 1466). Die Prokura des August Hirt ist erloschen.

28. März. **Schweizerische Nationalbank (Banque Nationale Suisse) (Banca Nazionale Svizzera)**, Hauptsitz Bern. Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1936, Seite 13). In Ersetzung des zurückgetretenen Anton Messmer, alt Ständerat, in St. Gallen, hat der Bankrat als Mitglied des Bankausschusses gewählt **Prof. Dr. Ernst Laur**, Direktor des schweizerischen Bauernverbandes, von Basel, in Brugg. Er ist ohne Zeichnungsberechtigung.

28. März. **Viehzuchtgenossenschaft Kaltbrunn**, Genossenschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1934, Seite 2260). **Theodor Fähr**, Präsident und **Martin Hager** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des Ersteren ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt **Alfons Steiner**, von Rieden, Aktuar, und **Alois Zahner**, von Kaltbrunn, Vizepräsident und Kassier; beide Landwirte, in Kaltbrunn. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar **Anton Brunner**, Landwirt, von und in Kaltbrunn. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

28. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Zeitungs- & Annoncen-Aktiengesellschaft, in Liq.**, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1935, Seite 2020), ist infolge Konkurses erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

1936. 28. März. Der Verein unter dem Namen **Allgemeine Kranken- und Sterbekasse der Munizipalgemeinde Bischofszell & Umgebung**, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1935, Seite 524), hat am 16. Februar 1936 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Kasse besteht als anerkannte Kasse im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 weiter. Sie besitzt gemäss Art. 29 des erwähnten Gesetzes das Recht der Persönlichkeit.

Glas- und Porzellangeschäft. — 28. März. **Aktiengesellschaft Xaver Wittmann**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1923, Seite 2161). Die Prokura des Sebastian Anderer ist erloschen.

Sattler- und Tapezierergeschäft. — 28. März. Die Firma **Friedrich Spinner**, Sattler- und Tapezierergeschäft, Möbelhandel, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1935, Seite 1918), wird infolge Aufgabe des Möbelhandels und Dahinfallens der Eintragspflicht auf Begehren des Firmainhabers gelöscht.

Hobelbankersatz. — 28. März. Inhaber der Firma **Heinrich Witzig**, in Berlingen, ist **Heinrich Witzig**, von Feuerthalen (Zürich), in Berlingen. Herstellung und Vertrieb eines Hobelbankersatzes, sowie Handel mit Sensen.

28. März. **Darlehenskasse Neukirch-Egnach**, in Neukirch-Egnach (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1934, Seite 1179). An Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Präsidenten **Ernst Häberli** wurde der bisherige Beisitzer **Albert Schmidhauser** zum Präsidenten ernannt. Als Beisitzer wurde in den Vorstand gewählt **Ulrich Gerster**, sen., Landwirt, von Egnach, in Winden-Egnach. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit je einem Mitglied des Vorstandes. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Präsidenten ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

Libreria e tipografia. — 1936. 26 marzo. Sotto la ragione sociale **Società Anonima Successori a Natale Mazzuconi**, si è costituita con sede in Lugano, una società anonima i cui statuti portano la data dell'11 marzo 1936. Scopo della stessa è la continuazione dell'azienda libreria e tipografica creata da Natale Mazzuconi qd. Battista, decesso in Lugano, il 1° febbraio 1920, gerita, dopo la di lui morte, dalla società in nome collettivo ora iscritta nel registro di commercio sotto la ragione sociale « A. Gaggini, A. Bernasconi ed U. Quadri succ. a N. Mazzuconi » (F. u. s. di c. n° 154 del 5 luglio 1934, pagina 1858). La durata della società è indeterminata. Il capitale è di fr. 50,000 costituito da 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, delle quali 50 azioni sono state assegnate ad Anselmo Gaggini e 50 ad Adriana Bernasconi, a pagamento degli apporti fatti alla società anonima mediante la cessione alla stessa delle attività e delle passività della società in nome collettivo « A. Gaggini, A. Bernasconi ed U. Quadri, succ. a N. Mazzuconi », con sede a Lugano, come da bilancio ed inventario portante la data del 6 agosto 1935, epoca del decesso del socio Ugo Quadri. Detto inventario porta un attivo di fr. 124,090.25 contro un passivo di fr. 74,090.25 ed una conseguente eccedenza attiva di fr. 50,000. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale del cantone. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri; attualmente due membri, che sono: Anselmo Gaggini, commerciante, da Gentilino, a Massagno, presidente, e Adriana Bernasconi, commerciante, da Massagno, in Lugano. Essi rappresentano e vincolano la società firmando collettivamente fra loro. Uffici e negozio in Lugano, piazza Dante n° 10.

Distretto di Mendrisio

Ristorante. — 30 marzo. La ditta individuale **Piona Roberto**, ristorante della Vignetta ed esercizio mulino, macinazione, commercio e vendita di cereali e foraggi, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 28 luglio 1930, n° 173, pagina 1595, e del 1° luglio 1935, n° 150, pagina 1672), notifica che attualmente il suo genere di commercio è ristorante della Vignetta.

Maglierie, tessuti, parrucchiere. — 30 marzo. La ditta individuale **Maletti Agnese**, maglierie, tessuti, generi diversi e negozio da parrucchiere, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 18 novembre 1924, n° 271, pagina 1885, e del 3 febbraio 1934, n° 28, pagina 308), è cancellata d'ufficio a seguito del fallimento della titolare decretato dalla pretura di Mendrisio in data 28 marzo 1936.

Frutta e verdura. — 30 marzo. Titolare della ditta individuale **Mombelli Pierina**, in Ligornetto, è Pierina Mombelli, moglie di Luigi, nata Pagani, da Ligornetto, suo domicilio. La titolare ha il consenso del proprio marito per l'inserzione. Vendita di frutta e verdura.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

1936. 27 mars. **Banque Nationale Suisse**, société anonyme ayant son siège à Berne, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1935). En remplacement de Antoine Messmer, ancien conseiller aux Etats, membre du comité de banque, démissionnaire, le conseil de banque a nommé comme membre du comité de banque le Prof. Dr. Ernest Laur, directeur de l'Union Suisse des paysans, de Bâle, à Brougg. Il n'a pas la signature sociale.

27 mars. **Fabrique Lausannoise d'Appareils de Chauffage G. Weber**, Société Anonyme, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 février 1925). L'assemblée générale du 31 janvier 1936 a pris acte du décès de l'administrateur Gottfried Weber, et de la démission de l'administrateur Charles Weber, dont les signatures sont radiées, et a désigné comme administrateur Emilie dite Lily Weber, de Lausanne, y domiciliée, sans profession. L'administrateur déjà inscrit est Alfred Weber, lequel est désigné président du conseil. La société est engagée par la seule signature du président du conseil Alfred Weber. L'administrateur Emilie dite Lily Weber n'a pas la signature sociale pour le moment.

27 mars. **La Soudure électrique autogène S. A. Prélaz**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 février 1928). L'assemblée générale des actionnaires du 7 mars 1936, a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Lagrange et Emilie Gorjat, lesquels sont radiés. En outre la signature du vice-président Emilie Gorjat est radiée. L'assemblée a ensuite nommé comme administrateurs: Alphonse Dubuis, de Corbeyrier (Vaud), ancien conseiller d'Etat, avocat, à Lausanne, et Robert Mautsch, de Belgique, administrateur de sociétés, à Bruxelles. Le conseil d'administration ensuite, a désigné Alphonse Dubuis en qualité de vice-président et lui a conféré la signature sociale. Il signe collectivement avec le président Max de Céréville ou avec le secrétaire Robert Bourgeois.

**Société immobilière**. — 27 mars. Sous la raison sociale **Le Gardénia S. A.**, il a été créé une société anonyme, dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert notamment pour le prix de 7000 francs une parcelle de terrain d'environ 900 mètres carrés située dans la commune de Lausanne au lieu dit « En Collonges ». Les statuts portent la date du 24 mars 1936. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par la loi ou les statuts sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement de André Colomb, greffier substitut, des Verrières (Neuchâtel), domicilié à Lausanne, seul administrateur. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur. Bureaux de la société: Chemin de Villardin 1, chez Félix Damia.

**Produits antiseptiques, etc.** — 30 mars. Ferdinand, fils de Ferdinand Schlegel, de Mels (St Gall), et Jean, fils de Jean Gerber, de Schangnau (Berne), les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Schlegel & Gerber, Laboratoire Avenue Servan**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 24 mars 1936. Fabrication et commerce de produits antiseptiques et de désinfection. Avenue du Servan 1.

**Epiceries, vins, charcuterie, etc.** — 30 mars. Le chef de la maison **Gottlieb Strub**, à Lausanne, est Gottlieb Strub, de Trimbach (Soleure), à Lausanne. Epicerie, vins, charcuterie et primeurs. Rue Madeleine 3, à l'enseigne «Epicierie du Marché».

30 mars. Dans son assemblée générale du 11 mars 1936, la **Société immobilière Square Maupas-Avenue de France I**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 janvier 1935), a pris acte de la démission de l'administrateur Ferdinand Antonioli, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Adolphe Bertoni,

de Pizy (Vaud), ingénieur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

31 mars. Dans son assemblée générale du 6 mars 1936, la **Banque Commerciale de Lausanne**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 janvier 1936), a pris acte de la démission de l'administrateur Gabriel de Weiss, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Charles-Henri Martin, de Froideville, sans profession, à Lausanne. Dans sa séance du 17 mars 1936, le conseil d'administration a désigné directeur-adjoint: Alfred Siegfried, de La Lenk (Berne), à Lausanne. Ces deux personnes engageront la société collectivement cut' eux ou avec un des administrateurs, directeur ou fondateurs déjà inscrits.

31 mars. La **Société Immobilière du Négron S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mai 1931), a, dans son assemblée générale du 30 mars 1936, pris acte de la démission de l'administrateur Arthur Walther, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Frédéric Cart, de Morges, l'Abbaye et Sévery, notaire, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

31 mars. **Lectures Illustrées S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 décembre 1935). L'assemblée générale du 30 mars 1936 a pris acte de la démission de l'administrateur Salvator Rossier, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur Marcel Delacombaz, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

31 mars. Les raisons suivantes sont radices d'office ensuite de faillite: 1. Cafés, denrées coloniales. — Henri Voser, à Lausanne, cafés et denrées coloniales (F. o. s. du c. du 29 avril 1935).

2. **Traicruits, Société Anonyme de Triage et Calibrage de Fruits**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 septembre 1935).

Bureau de Moudon

25 mars. La société coopérative **Syndicat d'élevage du bétail bovin de Thierrens**, dont le siège est à Thierrens (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> avril 1898, page 426, et 16 avril 1927, page 703), a, dans son assemblée générale du 2 février 1936, procédé à une révision de ses statuts, et apporté les modifications suivantes aux faits antérieurement publiés. Le syndicat a pour but de favoriser l'élevage rationnel du bétail bovin, d'améliorer la race suisse tachetée rouge et d'en conserver la pureté. Le syndicat est affilié aux Fédérations vaudoises et suisses des syndicats d'élevage aux statuts desquelles il déclare adhérer. Tout propriétaire de bétail bovin domicilié dans la commune de Thierrens ou environs peut faire partie du syndicat. Les demandes d'admission doivent être adressées, par écrit, au comité. Les nouveaux membres sont tenus de signer les statuts. Les membres doivent sauvegarder les intérêts du syndicat et se soumettre aux décisions de ses organes. Le comité prononce sur l'admission et l'exclusion, sous réserve de recours à l'assemblée générale. Celle-ci fixe la finance d'entrée proportionnellement à l'avoir social. En cas de décès d'un sociétaire l'un de ses héritiers peut le remplacer, sans autre formalité, à la condition qu'il soit propriétaire de bétail ou représente une communauté héréditaire qui en possède. En cas de partage, la part d'un sociétaire devra être attribuée en entier à l'un des héritiers, chacun des autres copartageants ayant la faculté d'acquiescer une part fixée à 25 francs, sans autre contribution. Le sociétaire sortant a droit au remboursement de sa part sociale, si le bilan accuse un solde actif. En cas de déficit, le sociétaire sortant sera tenu de verser sa quote-part calculée en divisant le passif net par le nombre des sociétaires. Les parts sociales ne peuvent être ni vendues, ni cédées à des tiers. Les organes du syndicat sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) la commission d'achat ou d'experts; d) les vérificateurs des comptes. Le comité se compose de 3 à 5 membres. L'assemblée générale nomme un secrétaire et un caissier. Ces deux fonctions peuvent être cumulées. Le président ou le vice-président a, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale. Ils obligent seuls le syndicat vis-à-vis des tiers par leurs signatures collectives. Les sociétaires sont solidairement responsables des engagements de la société. Le comité est actuellement composé comme suit: Maurice Piot, président (déjà inscrit); Frédéric Chevalley, vice-président; Louis Genier, secrétaire-caissier, ci-devant membre; Emile Forestier; ces quatre de Thierrens, et Louis Pasche, de Ferlicns, tous agriculteurs, domiciliés à Thierrens. Est radié: Ulysse Chevalley, secrétaire; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Vevey

28 mars. La société anonyme **Fabrique de Glace hygiénique, Société Anonyme, Montreux**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 6 février 1899, n° 36, page 142; 21 septembre 1929, n° 221, page 1920), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Louis Blanchod, président et administrateur-délégué (jusqu'ici vice-président); Robert Russwyl, secrétaire (déjà inscrit); Henri Guhl, de Steckborn, avocat, domicilié à Montreux-les-Planches. La société sera dorénavant engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de son administrateur-délégué. Les signatures de Robert Guhl, président, décédé, et de Robert Russwyl, comme secrétaire, sont éteintes.

**Produits diététiques, etc.** — 28 mars. Il a été fondé, sous la raison sociale **Karak S. A.**, une société anonyme ayant son siège au Châtelard-Montreux et dont la durée est illimitée. La société a pour but: a) l'achat de la marque «Karak» produits diététiques, enregistrée au Bureau de la propriété intellectuelle à Berne, le 27 août 1935, sous n° 86577 au nom de la raison Clarmont S. A.; cet achat est payé à la société Clarmont S. A. par la remise de 5 actions de 200 fr. chacune, soit 1000 fr.; b) l'exploitation de dite marque, l'achat et la vente de tous produits diététiques et coloniaux; c) la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales tendant à la réalisation du but principal. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Les statuts portent la date du 24 mars 1936. Le capital social est de 6000 fr., divisé en 30 actions de 200 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications concernant la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration d'un membre ou moins, soit: Jean-Louis Ormond, de La Tour-de-Peilz, industriel, domicilié à Vevey. Il engagera la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: Avenue Belmont 29 (Clarmont S. A.), le Châtelard.

30 mars. La **Société Coopérative de Laiterie de Villard sur la Tour** dont le siège est à la Tour-de-Peilz (F. o. s. du c. des 28 février 1907, n° 50, page 327; 17 mai 1932, n° 112, page 1180), fait inscrire qu'elle a désigné comme nouveau membre du comité, sans droit à la signature sociale, Ernest Wahlen, de Berne, agriculteur, à Villard s. la Tour-de-Peilz, en remplacement de Gustave Saugy qui est radié.

Chemiserie, chapellerie, confections, etc. — 30 mars. Le chef de la maison **Waclaw Jablonski**, à Vevey, chemiserie, chapellerie, articles pour messieurs, confections pour messieurs, dames et enfants, vêtements et articles de sports à l'enseigne «Au travailleur» (F. o. s. du c. des 5 août 1920, n° 201, page 1515; 16 mars 1934, n° 63, page 700), fait inscrire que son genre d'affaires est actuellement le suivant: 1) chemiserie, chapellerie, articles pour messieurs, confections pour messieurs et enfants, vêtements et articles de sports, à l'enseigne «Métropole». Magasin et bureau: Rue du Simplon n° 52 (bâtiment de la Société Immobilière des Trois Rois). 2) Modes, articles et confections pour dames et fillettes, à l'enseigne «Fémia Mode». Magasin: Rue des Deux Marchés 32.

Société immobilière. — 30 mars. Sous la raison sociale **Castel-Belmont S. A.**, il a été constitué une société anonyme ayant son siège social à Vevey et pour but l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et droits immobiliers et notamment l'achat, pour le prix de 2000 fr., d'une vigne sise «En Vignex», commune du Châtelard, appartenant à Frédéric Moser, à Montreux. Les statuts portent la date du 27 mars 1936. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un seul membre, soit de Henri Pasche, d'Oron-la-Ville, gérant de banque, domicilié à Vevey. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: à Vevey, rue du Simplon n° 34 (Caisse d'Épargne et de Crédit).

31 mars. Suivant procès-verbal du 26 mars 1936, il a été créé, sous la dénomination **Société Immobilière de Clarens**, une société anonyme ayant pour but: 1° l'achat, pour le prix de 200,000 fr. des immeubles sis «A Clarens», commune du Châtelard-Montreux, appartenant au «Crédit Foncier Vaudois», à Lausanne; 2° la transformation et l'exploitation des dits immeubles, cas échéant leur revente; 3° la réalisation de toutes opérations commerciales ou financières ayant quelque rapport avec les buts principaux de la société. Les statuts de la société portent la date du 21 mars 1936. Sa durée est illimitée. Son siège est à Clarens, commune du Châtelard-Montreux. Le capital social est de 20,000 fr., divisé en 20 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre au moins. Actuellement, un seul administrateur est désigné en la personne de Edouard Cerez, originaire de Lausanne et Montpreveyres, administrateur du Crédit Foncier Vaudois, domicilié à Lausanne. La société est engagée par la signature de l'administrateur. Bureau de la société: Agence du Crédit Foncier Vaudois, Grand'rue, le Châtelard.

#### Bureau d'Yverdon

Epicierie, charcuterie, mercerie. — 27 mars. La société en nom collectif **M. Marion-Monti et fils**, à Yverdon, épicerie, charcuterie, mercerie (F. o. s. du c. du 27 janvier 1934, page 252), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Maurice Marion fils», à Yverdon.

Le chef de la maison **Maurice Marion fils**, à Yverdon, est Maurice Marion, fils de Maurice, originaire de Cormondrèche (Neuchâtel), domicilié à Yverdon. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «M. Marion-Monti et fils» qui est radiée. Cette reprise prend date dès le 1<sup>er</sup> janvier 1936. Epicierie, charcuterie, mercerie. Rue Cordey n° 19.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

Strassenbau. — 1936. 28. März. Robert Mengis, von Lalden, in Naters; Franz Imboden, von und in St. Niklaus, und Quirin Walter, von und in Grächen, haben unter der Firma **Mengis, Imboden & Cie.**, mit Sitz in St. Niklaus, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Januar 1936 ihren Anfang genommen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Kollektivunterschrift von je zwei Gesellschaftern erforderlich. Strassenbau nach St. Niklaus.

##### Bureau de Sion

4 mars. Sous la raison sociale **Nouvelle Manufacture de caractères en bois S. A. Ardon**, il a été créée une société anonyme qui a son siège à Ardon, et pour but la fabrication de caractères en bois, et en aluminium, la fabrication de casses et d'échelles, ainsi que toute activité analogue. Les statuts sont datés du 5 février 1936. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 15,000 fr., divisé en 30 actions nominatives de 500 fr. Les publications de la société seront faites par le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Le conseil d'administration est composé de 3 membres. La société est valablement engagée envers les tiers par la signature collective de deux membres pris soit dans le conseil, soit dans la direction. Ont été nommés membres du conseil d'administration: André Lorétan, employé de banque, de et à Sion, président; Edmond Gay, avocat, de et à Sion, secrétaire; Arnaud Genetti, industriel, de et à Ardon, membre. La direction est composée de Armand Genetti, industriel, de et à Ardon, et Léonard Lorétan, industriel, de et à Sion.

Epicierie, denrées coloniales. — 27 mars. La maison **Etienne Exquis**, épicerie, denrées coloniales, à Sion (F. o. s. du c. du 19 octobre 1925, n° 243, page 1755), est radiée par suite de remise du commerce.

31 mars. La société anonyme **Automobiles S. A. Sion**, à Sion (F. o. s. du c. du 28 mai 1935, n° 123, page 1369), fait inscrire qu'en assemblée générale du 24 février 1936, elle a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Sellerie, tapisserie, ameublements. — 1936. 28 mars. Le chef de la maison **Marcel Frutiger**, à Cernier, est Marcel-Ulrich Frutiger, de Cernier, domicilié à Cernier. Sellerie, tapisserie et ameublements.

30 mars. Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon **S. A.**, société anonyme à Fontainemelon (F. o. s. du c. du 25 janvier 1933, n° 20, page 208). Emile Perrenoud, décédé, n'est plus administrateur et sa signature est radiée. Il est remplacé par Auguste-Henri Roulet, avocat et notaire, de et à Neuchâtel, qui dispose de la signature collective à deux. L'assemblée générale des actionnaires du 10 mars 1936, suivant acte authentique du même jour, a modifié l'article 21 des statuts. Le conseil d'administration se composera dorénavant de 1 à 3 membres.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 mars. L'assemblée générale des actionnaires de la **Fabrique d'ébauches de Fleurier S. A.**, ayant son siège à Fleurier du 17 mars 1936 (F. o. s. du c. du 21 octobre 1920, n° 267, page 2007 et 18 janvier 1933, n° 14, page 141); a modifié ses statuts. Désormais le conseil d'administration sera composé de 1 à 3 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé de 3 membres qui sont Samuel Jéquier, président, Virgile Juillerat, vice-président, et Philippe Jéquier, secrétaire déjà inscrits comme tels.

24 mars. L'assemblée générale des actionnaires de la **Société anonyme de l'immeuble rue des Moulins 20**, à Fleurier, du 17 mars 1936 (F. o. s. du c. du 22 février 1917, n° 44, page 305, 29 décembre 1932, n° 305, page 3070), a modifié les articles 20, 21 et 23 des statuts. Ces modifications n'intéressent pas les tiers.

#### Bureau de Neuchâtel

25 mars. **Neuchâtel-Chaumont S. A. Tramway et Funiculaire**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 février 1909, n° 36, page 243) fait inscrire les changements suivants survenus dans son conseil d'administration: Dans l'assemblée des actionnaires du 2 juin 1932, Robert Courvoisier, juge cantonal, de Couvet et La Chaux-de-Fonds, domicilié à Neuchâtel et Alain de Reynier, avocat, de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel, ont été nommés membres du conseil d'administration en remplacement de Robert de Pury et James de Reynier, décédés, radiés. Suivant lettre du 17 juin 1930, le conseil communal de la Ville de Neuchâtel a désigné Emmanuel Borel et Jean Wenger (déjà inscrits), conseillers communaux, pour le représenter dans le conseil d'administration. Suivant lettre du 13 juin 1931, le même conseil communal a désigné Charles Perrin, conseiller communal, de La Chaux-de-Fonds et Ependes (Vaud), domicilié à Neuchâtel, pour le représenter au conseil d'administration. Suivant lettre du 16 juin 1931, le conseil d'Etat de Neuchâtel a nommé Alfred Guinchard, conseiller d'Etat, de Gorgier (Neuchâtel) à Neuchâtel, comme son représentant dans le conseil d'administration de ladite société. Les prénommés n'ont pas la signature sociale. Albert Sandoz, auparavant délégué de la commune de La Coudre est radié.

28 mars. **Société Immobilière du Nouveau Vaisseau S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 5 octobre 1926, n° 282, page 1756 et 7 juin 1933, n° 130, page 1368). Edouard Tellenbach dit Dellenbach, administrateur, étant décédé, sa signature est radiée. Dans leur assemblée générale du 25 mars 1936, les actionnaires ont désigné pour le remplacer en qualité d'unique administrateur Pierre Lardy, de Neuchâtel et Auvernier, docteur en sciences mathématiques et cand. ing., domicilié à Zurich, lequel engagera dorénavant la société par sa signature individuelle apposée en cette qualité. Bureaux: Etude Clerc, notaires, rue du Musée 4 à Neuchâtel.

28 mars. **Banque Nationale Suisse (Schweizerische Nationalbank) (Banca Nazionale Svizzera)**, avec siège social à Berne et succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 26 septembre 1907, n° 240, page 1675 et 21 mai 1935, Nr. 117, page 1304). En remplacement de Anton Messmer, ancien conseiller aux Etats, démissionnaire, le conseil de banque a nommé comme membre du comité de banque: le Prof. Dr. Ernest Laur, directeur de l'Union suisse des paysans, de Bâle, à Broug, sans signature.

Ferblanterie-appareillage. — 28 mars. La raison individuelle **Paul Rod**, ferblanterie-appareillage, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 11 avril 1918, n° 85, page 585 et 8 décembre 1934, n° 283, page 3388), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Vve Paul Rod & fils», à Neuchâtel, inscrite le 21 mars 1936.

#### Genève — Genève — Genève

Café. — 1936. 28 mars. Le chef de la maison **Max Uebersax**, à Genève, est Max Uebersax, d'Herzogenbuchsee (Berne), domicilié à Genève. Exploitation d'un café. **Rond Point de la Jonction s. n.**

Horlogerie. 28 mars. **Gigantic S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1934, page 1234). Locaux actuels de la société: Rue Bovy-Lysberg 8.

Epicierie et primeurs. — 28 mars. Le chef de la maison **Louis Baud**, à Genève, est Louis-Charles-Victor Baud, d'Apples (Vaud), domicilié à Genève. Epicierie et primeurs. Rue de la Terrasse 6.

Café. — 28 mars. La raison **Veuve Charles Eisenhöfer**, exploitation du «Café de la Couronne», à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1923, page 984), est radiée ensuite de remise de commerce.

28 mars. **Société Immobilière Charmilles les Ombages**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 avril 1931, page 931). L'administrateur Edouard Decourieux, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Pisteur, président (inscrit) et Fernand Gavard secrétaire, agent d'affaires, de Genève, à Chêne-Bourg, lesquels signent individuellement. Adresse actuelle de la société: Rue de Hesse 6 (régie L. Pisteur).

28 mars. **Schweizerische Nationalbank (Banque Nationale Suisse) (Banca Nazionale Svizzera)**, société anonyme ayant son siège à Berne, avec diverses succursales en Suisse, dont une notamment à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1935, page 1225). Prof. Dr. Ernest Laur, directeur de l'Union Suisse des Paysans, de Bâle, à Brugg (Argovie), a été nommé membre du comité de banque, sans droit à la signature sociale, en remplacement d'Anton Messmer, lequel est radié. Adresse actuelle de la succursale de Genève: Rue Diday 8.

28 mars. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire à Genève, le 21 mars 1936, il a été constitué, sous la dénomination de **Constructions pour tous S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'entreprise générale par les procédés les plus économiques de constructions en tous genres. Elle pourra acheter, vendre et louer tous immeubles et faire toutes opérations en rapport avec son objet principal. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Son capital social est fixé à 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à plusieurs membres. Rose-Jeanne-Fanny Spring, née Peter, sans profession, de Genève, à Mies (Vaud), a été désignée comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Jean Spring, constructeur, de Genève, à Mies (Vaud), a été nommé en qualité de directeur, avec signature sociale individuelle. Bureaux de la société: Avenue Blanc 50.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte März 1936

Première quinzaine de mars 1936 — Prima quindicina di marzo 1936

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

56334 — 56428

- Nr. 56334. 18. Februar 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Maschinen-Rührbesen für Masse und Schnee. — **E r n s t Kaeser**, Metallwarenfabrik, Glashütten bei Murgenthal (Schweiz).
- Nr. 56335. 25. Februar 1936, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Skigürtel und Skigamasehen. — **C u r t Kaiser**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56336. 26. Februar 1936, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Verstellen der Velopedale an der Kurbelstange. — **E. Plüss**, Velofabrik, Baden (Schweiz).
- Nr. 56337. 29. Februar 1936, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Vorrichtungen zum Halten der Wascheisstützen im Gebrauchszustand. — **H. Früh-Regli**, Netstal (Schweiz).
- Nr. 56338. 1. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenspanner. — **T. h. Furler**, «Finessa» Vertrieb techn. Neuheiten, Versandgeschäft, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 56339. 2. März 1936, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bestecke (Gabeln). — **J o s e f Süess**, Adligenswil bei Luzern (Schweiz).
- Nr. 56340. 2. März 1936, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleinmöbel. — **H a n s Bühler**, Handelsmann, Faulensee bei Spiez (Schweiz).
- Nr. 56341. 2. März 1936, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponceuse-perceuse. — **P a u l Guignard**, Industriel, Morges (Suisse).
- Nr. 56342. 2. März 1936, 17 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Bänder. — **Inducap Soc. An.**, Florenz (Italien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 56343. 2. März 1936, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Geflügelmarken. — **W. Meyer**, Geflügelarm, Mattstetten bei Schönühl (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 56344. 2. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bürstenhalter. — **F r i e d r i c h Schreyer**, Mechl. Werkstätte, Wynigen (Bern, Schweiz).
- Nr. 56345. 3. März 1936, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Flotteur. — **F r i t z A r n o l d Häuselmann**, Genève (Suisse).
- Nr. 56346. 3. März 1936, 10 1/2 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Freifliegende Segelflugzeuge (Spielsachen). — **W a l t e r Staub**, Goldschmied, Bern (Schweiz).
- Nr. 56347. 3. März 1936, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **D r. F r a n z Slegwart**, Bern (Schweiz).
- Nr. 56348. 3. März 1936, 16 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Briefbogen mit abtrennbaren Reklamefeldern. — **W a i t e r Rebsamen**, Kaufmann, Basel (Schweiz). Vertreter: Gustav Rebsamen, Stein (Aargau).
- Nr. 56349. 3. März 1936, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrrad-Rahmen. — **H u l d a Schlunegger-Durtschi**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56350. 4. März 1936, 15 1/2 Uhr. — Offen. — 8 Modelle. — Reklamefiguren für Schaufenster. — Dekorationsbüsten-, Figuren- u. Reklamegeräte-Fabrik **J o h a n n Gottwald**, Wien (Oesterreich). Vertreter: Ferdinand Egger, Zürich. — «Priorität: Oesterreich, 9. Dezember 1935.»
- Nr. 56351. 4. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielwaren (Stelzen). — **A n n a Fürst-Bühler**, Laufen (Bern, Schweiz); Rechtsnachfolgerin von Max Fürst-Bühler, Laufen.
- Nr. 56352. 26. Februar 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 103 Muster. — Stickerien. — **G ä t z l i & Co.**, Engelburg bei St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 56353. 3. März 1936, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Druckfüllstift. — **K o h - I - N o o r Bleistiftfabrik L. & C. Hardtmuth**, B.-Budweis (Tschechoslowakei). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 56354. 4. März 1936, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fauteuil pliant. — **M a x Ansermet**, Renens (Suisse).
- Nr. 56355. 4. März 1936, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Ausstellungsgestelle. — **G l a s m a n u f a k t u r A. - G.**, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 56356. 4. März 1936, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Etiketten. — **F a b r i k v o n M a g g i s N a h r u n g s m i t t e l n**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 56357. 4. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 461 Muster. — Buntgewobene und geblickte Baumwollstoffe. — **W e b e r e l Grüneck**, Grüneck bei Müllheim (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 56358. 4. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skibindungsbacken mit verstellbarem Riemenzug. — **J o s e f Jacober S ö h n e**, Skifabrik, Glarus (Schweiz).
- Nr. 56359. 4. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Federspanner für Skibindung. — **J o s e f Jacober S ö h n e**, Skifabrik, Glarus (Schweiz).
- Nr. 56360. 4. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schule. — **A r n o l d Löw A. - G.**, Schuhfabrik, Oberaach (Schweiz).
- Nr. 56361. 5. März 1936, 13 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kalkulations-Formular für Handwerker. — **C. A. Haab**, Geschäftsbücherfabrik-Buchdruckerei, Ebnat-Kappel (Schweiz).
- Nr. 56362. 5. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Ausschanksäulen mit Zugehör, für Benzin oder andere Motor-Triebstoffe, sowie Umfriedungen aller Art für solche Säulen. — **V e r b a n d t r u s t f r e i e r B e n z i n - I m p o r t e u r e d e r S c h w e i z**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56363. 5. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Ausschanksäulen mit Zugehör für Benzin oder andere Motor-Triebstoffe, sowie Umfriedungen aller Art für solche Säulen. — **V e r b a n d t r u s t f r e i e r B e n z i n - I m p o r t e u r e d e r S c h w e i z**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56364. 5. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verstellbarer Gasspar-Mantel, verwendbar für alle Gasherde und Kochgeschirre. — **E m i l J o s e f Schellhammer**, Oberwil bei Zug (Schweiz).
- Nr. 56365. 20. Februar 1936, 20 3/4 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dessous de fermetoirs pour bracelets faille ou lainière. — **E d m o n d Kehrer**, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 56366. 21. Februar 1936, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dosenetiketten für Rostbratwürste. — **F r i e d r i c h Specht**, Metzgerei, Wursterei u. Konservenfabrikation, Flawil (Schweiz).
- Nr. 56367. 27. Februar 1936, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Eisentüre, insbesondere für Luftschutzräume. — **R. Grieder-Richter**, Kunst- & Bau-schlosserei, Basel (Schweiz).
- Nr. 56368. 28. Februar 1936, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Taschen-Buchhaltungsheft für Automobilisten. — **H u g o Schmitz**, Basel (Schweiz).
- Nr. 56369. 29. Februar 1936, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Adressenverzeichnis zu Landkarten (Autostrassenkarten). — **D r. phil. M o r i t z A n t o n Herzog**, Zürich (Schweiz). Vertreter: W. Frick, Zürich.
- Nr. 56370. 3. März 1936, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zusammenlegbarer Kleiderbügel. — **R o b e r t F r a n z Durrer**, Kaufmann, Malans (Graubünden, Schweiz).
- Nr. 56371. 5. März 1936, 18 1/2 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Emballages pour échantillons. — **L a b o r a t o i r e s S a u t e r S o c i e t é A n o n y m e**, Genève (Suisse). Mandataires: Imer, de Wurtemberg & Cie., Genève.
- Nr. 56372. 5. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bänderole für Zigarren. — **T a b a k f a b r i k I n B r i s s a g o**, Brissago (Schweiz).
- Nr. 56373. 5. März 1936, 19 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schubladeführungen. — **F r i t z E r n s t**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 56374. 6. März 1936, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Briefumschlag mit Vorrichtung zum Öffnen. — **B a b e t t e Studer**, Beckenried (Schweiz).
- Nr. 56375. 6. März 1936, 19 h. — Cacheté. — 6 modèles. — Lustres et parties de lustres. — **L. s. Girardet**, Fabricant de Lustres, Crissier (Suisse).
- Nr. 56376. 6. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 80 Muster. — Stickerien. — **E m i l Pfändler**, Stickerei, Degersheim (Schweiz).
- Nr. 56377. 6. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaffeesieb. — **M e t a l l - V e r e d l u n g A. - G.**, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Nr. 56378. 7. März 1936, 10 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Support pour chapeaux. — **F e r n a n d Doléjal**, Vevey (Suisse).
- Nr. 56379. 7. März 1936, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Erdleitungsbriden für die Elektrobranche. — **Z. Blumer**, Metallwaren, Kempten-Wetzikon (Schweiz).
- Nr. 56380. 7. März 1936, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans etc. — **J a m e s Aeschlimann**, Mécanicien-Constructeur, Bienne (Suisse).
- Nr. 56381. 7. März 1936, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Machine à décalquer les cadrans etc. — **J a m e s Aeschlimann**, Mécanicien-Constructeur, Bienne (Suisse).
- Nr. 56382. 7. März 1936, 18 Uhr. — Offen. — 9 Muster. — Papiere, speziell für Schrank- und Kucheurollen. — **R o s e n s t i e l & Co.**, Papierverarbeitung, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56383. 8. März 1936, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vogelscheuche. — **A l f r e d Stöckli S ö h n e**, Metallwarenfabrik, Netstal (Schweiz).
- Nr. 56384. 9. März 1936, 11 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bodeneinwichtsapparat. — **C. h. Alban-Bürkl**, Kaufmann, Basel (Schweiz).
- Nr. 56385. 9. März 1936, 16 3/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Stations- und Verbandsabzeichen; Brosche. — **P a u l Gutmann-Moser**, Diakon und Vorsteher der Diakonien- & Krankenpflege-Station Mattenhof, Bern (Schweiz).
- Nr. 56386. 5. März 1936, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1745 Muster. — Buntgewebte Baumwoll- und Halbleinengewebe. — **H a b i s r e u t i n g e r - O t t i k e r A k t i e n g e s e l l s c h a f t**, Flawil (Schweiz).
- Nr. 56387. 6. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Faltschachtel. — **G ü n t h e r & T r a b e r**, Cartonnagefabrik, Amriswil (Schweiz).
- Nr. 56388. 7. März 1936, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wassermotor. — **K a r l Albrecht**, Dübendorf (Schweiz).
- Nr. 56389. 9. März 1936, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mappe. — **R o b e r t Schuler**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56390. 9. März 1936, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tellerrechen. — **J o h. Knupp**, Mechaniker, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 56391. 9. März 1936, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 49 Muster. — Schuhwerk. — **H u g & Co. A. G.**, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 56392. 10. März 1936, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigaretten-Umhüllungen. — **B e n n o Selgmann**, Winterthur (Schweiz); Rechtsnachfolger von Harry Bunzel, Merano.
- Nr. 56393. 10. März 1936, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Autogener Schneidbrenner für dünne Eisenbleche. — **C o n t i n e n t a l L i c h t - & A p p a r a t - b a u - G e s e l l s c h a f t**, Dübendorf (Schweiz).
- Nr. 56394. 10. März 1936, 14 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bänder mit Gleitschutzorganen zur Erleichterung des Gehens auf Schnee und Eis. — **H e r m a n n Kühn**, Werkmeister, Tetschen a. Elbe (Tschechoslowakei). Vertreter: Hans Stichelberger, Basel.
- Nr. 56395. 10. März 1936, 18 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Waschzuber. — **A. H. & K. Tschäppät A. G.**, Biel (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 56396. 10. März 1936, 18 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brotröster. — **T h e r m a F a b r i k f ü r e l e k t r i s c h e H e i z u n g A. G.**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 56397. 10. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Hilfsgerät zum Verkleben der Schusslöcher von Schiessscheiben; Plätzli-Rollen zu solchen Geräten. — **J o h a n n Leuenberger**, Meilen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 56398. 10. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 8 Muster. — Damastgewebe. — **A. G. Baumwollweberel Schwarz & Cie.**, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 56399. 6. März 1936, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Avion. — **D o n a t Guignard**, mécanicien, Ste. Croix (Suisse).
- Nr. 56400. 11. März 1936, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Tampons pour l'entrecroisement de l'aluminium. — **M a r c e l Moreillon**, Lucerne (Suisse).

- Nr. 56401. 11. März 1936, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielzeug. — **Jakob Nebiker-Strasser**, Basel (Schweiz).
- Nr. 56402. 11. März 1936, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Reflektorgelenk; Wandgelenk. — **Dipl. Ing. Fritz Deutsch**, Lichttechnik, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 56403. 11. März 1936, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kittlose raumabschliessende Glaskonstruktionen auf Betonspinnen, für Glasdächer, Gewächshäuser etc. — **Erich Friedli**, Beku-Gewächshausbau, Oberwinterthur (Schweiz).
- Nr. 56404. 11. März 1936, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einsteckstreifen für Briefmarken. — **Albert Stöckli**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56405. 11. März 1936, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Konservendosen-Oeffner. — **Emil Glrsberger**, Fabrikant, Glattbrugg (Schweiz).
- Nr. 56406. 11. März 1936, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fensterbeschläge (Fensterwetterschekel). — **U. Schärer's Söhne**, Baubeschlägefabrik, Münsingen (Schweiz).
- N° 56407. 11 mars 1936, 19 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Signes pour planches de patrons. — **Isidore Ackermann**, Lausanne (Suisse). Mandataire: **J. D. Pahud**, Lausanne.
- N° 56408. 11 mars 1936, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Planches à patrons. — **Isidore Ackermann**, Lausanne (Suisse). Mandataire: **J. D. Pahud**, Lausanne.
- Nr. 56409. 11. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stuhlücken. — **Alfred Wess**, Möbel- & Stuhlfabrik, Mammern (Schweiz).
- Nr. 56410. 11. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Versteifer für Sitzmöbel aus gebogenem Holz. — **Alfred Wess**, Möbel- & Stuhlfabrik, Mammern (Schweiz).
- Nr. 56411. 11. März 1936, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stuhlzargen-Verbindung mit dem Vorderfuss. — **Alfred Wess**, Möbel- & Stuhlfabrik, Mammern (Schweiz).
- Nr. 56412. 11. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Sockel für Gläser. — **Mineralquelle Eglisau A.-G.**, Eglisau (Schweiz).
- Nr. 56413. 11. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schmiedeiserne Fournierböcke mit Auszugsvorrichtung. — **John Eisenring**, Schmiedemeister, Jonschwil (Schweiz).
- Nr. 56414. 11. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Frostschutzschirm. — **Je an Trachster**, Niederglatt (Zürich, Schweiz).
- Nr. 56415. 12. März 1936, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blumentopfhülle. — **Ernst Gfeller**, Bern (Schweiz).
- Nr. 56416. 12. März 1936, 16 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Rabattmarken. — **Buchdruckerei Zollikofer & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 56417. 12. März 1936, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kleider-schönende Sitz- und Lehnen-Ueberzüge. — **Eduard Münnemann**, Basel (Schweiz). Vertreter: **Hans Stickerberger**, Basel.
- Nr. 56418. 13. März 1936, 7 Uhr. — Offen. — 369 Muster. — Stickerereien (Decken und Vorhänge). — **Max Sandherr Aktiengesellschaft**, Berneck (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 56419. 4. März 1936, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserverdunstungsfass. — **Hans C. Hatz**, Ing., Zentralheizungen, Chur (Schweiz).
- N° 56420. 6 mars 1936, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif pour arrêter une mèche de perçuse à la profondeur voulue. — **Je an Votsch**, Vevey (Suisse).
- Nr. 56421. 13. März 1936, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlussbeleuchtungsvorrichtung für Fahrräder. — **Josef Egger**, Ingenieur Zug (Schweiz).
- Nr. 56422. 13. März 1936, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Riechbeutel für Kleiderbügel. — **Louis Menk**, Chem.-techn. Produkte en gros, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56423. 13. März 1936, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haarpinette. — **A. Laszlo**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 56424. 14. März 1936, 4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 56425. 14. März 1936, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Fenster-sperrer. — **Hans Bossart-Sonderegger**, Kaufmann, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 56426. 14. März 1936, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gussfüsse für Fische. — **Aktien-gesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vormals Emill Baumann)**, Horgen (Schweiz).
- N° 56427. 14 mars 1936, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil de signalisation. — **Joseph Marglin**, Genève (Suisse).
- Nr. 56428. 14. März 1936, 13 Uhr. — Versiegelt. — 27 Muster. — Schuhwerk. — **Hug & Co. A. G.**, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

#### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

#### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- N° 47116. 5 janvier 1931, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-plumes à doubles réservoirs. — **Alex. Blumenthal**, Paris (France). Mandataire: **W. Rossel**, Zurich. — **T r a n s m i s s i o n** selon déclaration du 11 février 1936 en faveur de la maison **Silbermann, Leutz & Co. G. m. b. H.**, Mosbach (Bade, Allemagne). Mandataire: **W. Rossel**, Zurich; enregistrement du 29 février 1936.

Uebertragung der 5 folgenden Hinterlegungen der Firma **Bischoff & Müller**, St. Gallen (Schweiz), gemäss Auszug aus dem Handels-Register des Kantons St. Gallen vom 9. März 1936 zugunsten der Firma **Akten-gesellschaft Bischoff & Müller**, St. Gallen (Schweiz):

- Nr. 54681. 23. April 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 345 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 54975. 13. Juni 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 169 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 55097. 11. Juli 1935, 9 Uhr. — Versiegelt. — 493 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 55398. 11. September 1935, 16 Uhr. — Versiegelt. — 432 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 56037. 3. Januar 1936, 19 Uhr. — Versiegelt. — 638 Muster. — Mechanische Stickereien; registriert den 11. März 1936.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

- Nr. 38413. 10. Dezember 1925, 20 Uhr. — (III. Periode 1935/1940). — 1 Modell. — Waschröge. — **Eugen Bach**, Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: **Jul. Thalmann**, Frauenfeld; registriert den 9. März 1936.
- Nr. 38558. 20. Januar 1926, 12 Uhr. — (III. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Verbandsabzeichen. — **Schweiz. Verband der Pflegerinnen für Nerven- & Gemütskranke**, Zürich (Schweiz); registriert den 9. März 1936.
- Nr. 38934. 13. April 1926, 19¼ Uhr. — (III. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Heizkörperträger mit Isolatoren für Bahnhöfen. — **«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.-G. vorm. S. Blumer**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern; registriert den 9. März 1936.
- Nr. 38935. 13. April 1926, 19¼ Uhr. — (III. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Heizkörperträger mit Isolatoren für Bahnhöfen. — **«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.-G. vorm. S. Blumer**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern; registriert den 9. März 1936.
- Nr. 38936. 13. April 1926, 19¼ Uhr. — (III. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Bahnofenisolator. — **«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.-G. vorm. S. Blumer**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern; registriert den 9. März 1936.
- Nr. 46988. 7. Dezember 1930, 22 Uhr. — (II. Periode 1935/1940). — 1 Modell. — Klostzspülrohrverbinder. — **Otto Weber**, Zürich (Schweiz); registriert den 9. März 1936.
- Nr. 47020. 10. Dezember 1930, 24 Uhr. — (II. Periode 1935/1940). — 1 Muster. — Tafel über Dichtungsmaterialien. — **Otto Weber**, Zürich (Schweiz); registriert den 9. März 1936.
- Nr. 47024. 12. Dezember 1930, 9¼ Uhr. — (II. Periode 1935/1940). — 1 Modell. — Sicherheits-Gasbrenner. — **Paul Ebersold**, Basel (Schweiz); registriert den 13. März 1936.
- Nr. 47055. 18. Dezember 1930, 19 Uhr. — (II. Periode 1935/1940). — 1 Modell. — Sicherheits-Gasbrenner. — **Paul Ebersold**, Basel (Schweiz); registriert den 13. März 1936.
- Nr. 47327. 10. Februar 1931, 15 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 2 Modelle. — Schleifseibenkupplung; Staubschutzmantel für Schleif-scheiben. — **Danner & Co.**, Basel (Schweiz). Vertreter: **Dr. Fr. Loeliger**, Basel; registriert den 13. März 1936.
- Nr. 47332. 16. Februar 1931, 19 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Vorrichtung für Behandlung und Pflege abnormer Füsse. — **Eli-sa b e t h Frei**, Zürich (Schweiz); registriert den 18. März 1936.
- Nr. 47352. 19. Februar 1931, 15 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 2 Muster. — Wickelpapiere für Bonbons. — **Dr. A. Wander A. G.**, Bern (Schweiz); registriert den 18. März 1936.
- Nr. 47361. 21. Februar 1931, 10 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 3 Modelle. — Vorrichtungen für Behandlung und Pflege abnormer Füsse. — **Eli-sa b e t h Frei**, Zürich (Schweiz); registriert den 18. März 1936.
- Nr. 47373. 24. Februar 1931, 22 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Ruder. — **C. Brandenberger**, Rorschach (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich; registriert den 13. März 1936.
- Nr. 47384. 26. Februar 1931, 7 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 1 Modell. (von 3). — Möbel. — **Adolf Bucher**, Luzern; und **Bigler, Spichiger & Cie. A.-G.**, Biglen (Schweiz); registriert den 18. März 1936.
- Nr. 47394. 26. Februar 1931, 13 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 1 Modell. — Beleuchtungskörper für Strassenbeleuchtung. — **B.A.G. Bronze-warenfabrik A. G.**, Turgi (Schweiz); registriert den 18. März 1936.
- Nr. 47508. 21. März 1931, 17 Uhr. — (II. Periode 1936/1941). — 1 Muster. — Packung für Stahlwolle und Stahlwatte. — **Kleinert & Cie.**, Biel (Schweiz). Vertreter: **W. Koelliker**, Biel; registriert den 13. März 1936.

### Löschungen — Radiations — Radiazioni

- N° 32294. 2 mars 1921. — 2 modèles. — Garniture de potelets; colle-rette de serrage pour potelets.
- N° 32296. 4 mars 1921. — 1 modèle. — Machine à former et polir les ellipses pour horlogerie.
- N° 32322. 12 mars 1921. — 1 modèle. — Calibre de montre.
- Nr. 32326. 14. März 1921. — 9 Muster. — Cocosteppiche.
- Nr. 32332. 15. März 1921. — 1 Muster. — Schweizer. Eisenbahntransport-Tarif.
- Nr. 32333. 15. März 1921. — 1 Modell. — Sterilisierglas-Oeffner.
- Nr. 32335. 15. März 1921. — 1 Modell. — Hemden-Manschette.
- N° 32336. 15 mars 1921. — 3 modèles. — Boîtes de pendulettes et boîte de montre décorée.
- Nr. 32342. 10. März 1921. — 1 Modell. — Ein- und verstellbares Lineal zum Säumen für gewöhnliche und Spezial-Nähmaschinen.
- N° 38364. 3 décembre 1925. — 4 modèles. — Bois de brosse.
- Nr. 38371. 5. Dezember 1925. — 3 Modelle. — Isoliergriffe für Koch- und Bratgeschirre.
- Nr. 38372. 5. Dezember 1925. — 2 Modelle. — Bretter-Einschalungs-halter.
- Nr. 38377. 8. Dezember 1925. — 3 Muster. — Verpackungen für Lebens-mittel.
- Nr. 38404. 14. Dezember 1925. — 4 Muster. — Etiketten.
- Nr. 38409. 15. Dezember 1925. — 1320 Muster. — Mechanische Baumwoll- und mechanische Kunstseiden-Stickereien.
- Nr. 38428. 12. Dezember 1925. — 4 Muster. — Packungen.
- Nr. 46955. 1. Dezember 1930. — 1 Modell. — Kaminhut.
- Nr. 46956. 1. Dezember 1930. — 1 Modell. — Bettchaiselongue.
- Nr. 46957. 1. Dezember 1930. — 12 Muster. — Stickereien.



- Nr. 46958. 1. Dezember 1930. — 3 Muster. — Formulare für landwirtschaftliche Buchhaltung.
- Nr. 46961. 2. Dezember 1930. — 1 Muster. — Strumpf.
- Nr. 46963. 2. Dezember 1930. — 3 Modelle. — Stempelständer und Stempelrechen.
- Nr. 46964. 2. Dezember 1930. — 382 Muster. — Baumwollstickereien und Baumwollseidenstickereien.
- Nr. 46965. 3. Dezember 1930. — 1 Modell. — Packung.
- Nr. 46966. 3. Dezember 1930. — 44 Muster. — Stickereien.
- Nr. 46968. 3. Dezember 1930. — 8 Muster. — Phantasiegewebe für Vorhangzwecke, Dekoration und Roben.
- Nr. 46970. 3. Dezember 1930. — 111 Muster. — Kettenstichstickereien.
- Nr. 46971. 4 décembre 1930. — 1 modèle. — Tapis en caoutchouc.
- Nr. 46972. 4 décembre 1930. — 18 dessins. — Articles de réclame.
- Nr. 46973. 5. Dezember 1930. — 52 Muster. — Stickereien.
- Nr. 46974. 5. Dezember 1930. — 1 Modell. — Automatischer Projektions-Apparat.
- Nr. 46975. 5. Dezember 1930. — 1 Muster. — Zeitung.
- Nr. 46977. 5. Dezember 1930. — 2 Muster. — Klöppelspitzen.
- Nr. 46980. 2. Dezember 1930. — 1 Modell. — Backsteine.
- Nr. 46981. 3. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Hundekuchen.
- Nr. 46982. 5. Dezember 1930. — 1 Modell. — Fadenlieferspule, insbesondere für Strick- und Wirkmaschinen.
- Nr. 46984. 5 décembre 1930. — 3 modèles. — Boîtes d'embalage.
- Nr. 46985. 7. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Bullenring mit Stift; Hebel.
- Nr. 46986. 7. Dezember 1930. — 26 Muster. — Klöppelspitzen.
- Nr. 46987. 6 décembre 1930. — 8 modèles. — Montre et cadrans de montre.
- Nr. 46989. 8. Dezember 1930. — 1 Modell. — Federklammer mit Vorrichtung zum Aufhängen von Hemdkragen.
- Nr. 46990. 8. Dezember 1930. — 1 Modell. — Riemenhalter.
- Nr. 46991. 8. Dezember 1930. — 1 Muster. — Kartenspiel.
- Nr. 46992. 8. Dezember 1930. — 28 Muster. — Stickereien.
- Nr. 46996. 9. Dezember 1930. — 1 Modell. — Wasserkessel.
- Nr. 46997. 9. Dezember 1930. — 1 Muster. — Briefbogen.
- Nr. 46998. 9. Dezember 1930. — 1 Muster. — Briefmappen.
- Nr. 46999. 9. Dezember 1930. — 2 Muster. — Sparbüchsen.
- Nr. 47000. 9. Dezember 1930. — 1 Modell. — Anfeucht-Apparat für Klebrollen.
- Nr. 47002. 9. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Schutzblätter gegen Zugluft für Automobilkühler.
- Nr. 47003. 9. Dezember 1930. — 195 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47004. 9. Dezember 1930. — 962 Muster. — Taschentücher.

- Nr. 47005. 9. Dezember 1930. — 1 Modell. — Orthopädische Einlegesohle.
- Nr. 47006. 10. Dezember 1930. — 1 Muster. — Deckel zu Schuheremedosen.
- Nr. 47007. 1. Dezember 1930. — 1 Modell. — Wandarm.
- Nr. 47008. 3. Dezember 1930. — 1 Modell. — Kompressen und Schuheinlagen.
- Nr. 47011. 9 décembre 1930. — 1 modèle. — Distributeur automatique.
- Nr. 47012. 10. Dezember 1930. — 29 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47013. 10. Dezember 1930. — 1 Modell. — Abnehmbarer Flaschenhenkel.
- Nr. 47014. 10. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Fell-Aufspanner.
- Nr. 47015. 10. Dezember 1930. — 1 Modell. — Tauben-Ausflug- und Fangkasten.
- Nr. 47016. 10. Dezember 1930. — 89 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47018. 9. Dezember 1930. — 1 Modell. — Album.
- Nr. 47019. 9. Dezember 1930. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Schutz gegen Aufschlagen von Türen und Fenstern.
- Nr. 47021. 11 décembre 1930. — 1 modèle. — Pendulette.
- Nr. 47022. 11. Dezember 1930. — 1 Muster. — Zifferblätter für Uhren, Wanduhren, Turmuhren usw.
- Nr. 47023. 11. Dezember 1930. — 36 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47026. 12. Dezember 1930. — 1 Muster. — Maggis Abreisskalender für das Jahr 1931.
- Nr. 47027. 12. Dezember 1930. — 1 Modell. — Anzug.
- Nr. 47028. 12. Dezember 1930. — 379 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47029. 12. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Klappmöbel (Klappstisch und Klappstuhl).
- Nr. 47030. 13. Dezember 1930. — 1 Modell. — Verschluss für Blechgefässe.
- Nr. 47031. 13. Dezember 1930. — 153 Muster. — Bestickte Taschentücher.
- Nr. 47032. 13. Dezember 1930. — 280 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47036. 13. Dezember 1930. — 2 Modelle. — Fussgelenkbänder.
- Nr. 47037. 14. Dezember 1930. — 6 Modelle. — Möbel aus Holz.
- Nr. 47038. 14 décembre 1930. — 2 dessins. — Pièces d'uniformes d'institut.
- Nr. 47040. 12 décembre 1930. — 1 modèle. — Appareil pour le changement de la reine d'abeille dans une ruche d'abeilles.
- Nr. 47041. 15. Dezember 1930. — 224 Muster. — Stickereien.
- Nr. 47050. 15 décembre 1930. — 6 modèles. — Serrures de meubles.
- Nr. 47088. 4. Dezember 1930. — 1 Modell. — Ausschaltbare Rollvorrichtung für Stühle und Tische.

**A.-G. Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal**

**Bilanz per 31. Dezember 1935** (nach der Gewinnverwendung)

Aktiva	Fr.	Ct.	Passiva	Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital . . . . .	4,000,000	—	Aktien-Kapital . . . . .	5,000,000	—
Kraftwerk in Schwarzhäusern:			4½% Obligationen-Anleihen 1930 . . . . .	Fr. 4,500,000.—	
Baulicher Teil . . . . .	3,400,000	—	Abzügl.: Rückzahlungen auf 31. Dezember 1935 . . . . .	Fr. 600,000.—	3,900,000
Mechan.-elektr. Teil . . . . .	1,000,000	—	Hypothekar-Anleihen . . . . .	3,150,000	—
Kraftwerk in Wynau:			Reservefonds . . . . .	560,000	—
Stauanlage und Kraftwerkbau . . . . .	1,000,000	—	Obligationen-Rückzahlungen (ausstehende Titel) . . . . .	126,000	—
Maschineller Teil: Alte Anlage . . . . .	—	—	Obligationen-Zinse (ausstehende Coupons) . . . . .	32,301	90
Neue Gruppen I, II und III . . . . .	540,000	—	Kreditoren . . . . .	360,822	55
Bahnumformeranlage . . . . .	1	—	Gewinn und Verlust . . . . .	30,387	95
Dampfreserve: Baulicher Teil . . . . .	1	—			
Maschineller Teil . . . . .	1	—			
Dieselanlage . . . . .	300,000	—			
Neue Schaltanlage: Baulicher Teil . . . . .	1	—			
Elektr. Teil . . . . .	1	—			
Wohnhäuser und Liegenschaften:					
in Langenthal:					
Verwaltungsgebäude . . . . .	85,000	—			
Magazine und Messtation . . . . .	10,000	—			
Wohnhaus bei der Messtation . . . . .	30,000	—			
3 Doppelwohnhäuser auf dem Gurtenfeld . . . . .	85,000	—			
in Wynau:					
Werkmeisterwohnhaus . . . . .	25,000	—			
Wohlfahrtshaus . . . . .	25,000	—			
Transformatoren . . . . .	230,000	—			
Leitungen . . . . .	1,000,000	—			
Neue 45 kV-Leitungsanlagen:					
Freiluftstation Wynau . . . . .	174,523	30			
Freiluftstation Lindenholz . . . . .	76,098	15			
Verbindungsleitung Wynau-Bannwil . . . . .	142,480	95			
Umbau Leitung Meiswil-Lindenholz . . . . .	87,930	75			
Materialvorräte . . . . .	76,786	—			
Zähler . . . . .	1	—			
Mobilien und Werkzeuge . . . . .	1	—			
Wertschriften . . . . .	1	—			
Debitoren . . . . .	865,370	80			
Kassa . . . . .	6,314	45			
	13,159,512	40		13,159,512	40

(A. G. 38)

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Betriebsunkosten . . . . .	965,415	80	Saldo-vortrag pro 1934 . . . . .	Fr. 22,282.—	
Zinse:			Abzügl.: Vergabungen an div. Spitäler und Ferienkolonien . . . . .	Fr. 9,245.—	13,037
Zins zu 4½% für das Obligationen-Anleihen 1930 von restanzlich Fr. 4,200,000.—	189,000	—	Stromlieferung . . . . .	2,015,792	90
Hypothekarzins . . . . .	135,000	—	Zählermiete . . . . .	31,279	55
Zins für das Darlehen der Pensionskasse . . . . .	7,500	—	Pacht- und Mietzins . . . . .	6,243	10
Verlust auf dem Glühlampenverkauf . . . . .	353	30	Wertschriftenertrag . . . . .	71	25
Gewinn-Saldo-Vortrag pro 1934 . . . . .	13,037	—	Kontokorrent-Zinse . . . . .	11,105	05
Gewinnsaldo pro 1935 . . . . .	771,222	75	Diverse Einnahmen . . . . .	4,000	—
	2,081,528	85		2,081,528	85

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Traité de commerce conclus entre la Suisse et les pays étrangers  
(Etat au 1<sup>er</sup> mars 1936.)

Les traités dont le titre est précédé d'un astérisque (\*) sont des traités à tarifs; tous les autres reposent uniquement sur la clause du traitement réciproque de la nation la plus favorisée.

La date indiquée est celle de la conclusion du traité.

**Abyssinie.** Traité d'amitié et de commerce, du 21 mai 1933. Ce traité qui est conclu pour une période de cinq ans, est entré en vigueur le 21 septembre 1934. A l'expiration de la quatrième année d'application, il pourra être dénoncé en tout temps pour prendre fin 12 mois après.

**Afghanistan.** Convention provisoire, du 17 février 1928. Cette convention peut être dénoncée en tout temps, moyennant avertissement donné six mois à l'avance.

**Albanie.** Traité de commerce et d'établissement, du 10 juin 1929. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, pour prendre fin trois mois après.

**Allemagne.** (\*) Convention de commerce du 5 novembre 1932. Elle pourra être dénoncée pour la fin de chaque trimestre, moyennant avertissement donné un mois à l'avance.

1. Avenant du 3 mars 1933.
2. Avenant du 31 octobre 1933.
3. Avenant du 6 décembre 1933.
- (\*) 4. Avenant du 20 décembre 1933.
5. Avenant du 26 février 1934.
6. Avenant du 26 juillet 1934.
7. Avenant du 7 mars 1935.
8. Avenant du 11 février 1936.

Déclaration du 14 juillet 1926 sur le trafic de perfectionnement des textiles.

(\*) Convention relative à l'enclave de Büdingen, du 21 septembre 1895.

Accord sur le trafic frontière du 19 mai 1933.

**Argentine.** Convention de commerce du 18 mai 1934. N'est pas encore entrée en vigueur.

**Autriche.** (\*) Traité de commerce, du 6 janvier 1926. Ce traité peut être dénoncé en tout temps, moyennant avertissement donné un mois à l'avance.

Echange de notes du 30 juin 1933 concernant la modification de diverses clauses du traité de commerce du 6 janvier 1926.

Echange de notes du 19 octobre 1934 concernant la modification de diverses clauses du traité de commerce du 6 janvier 1926.

**Belgique.** (\*) Traité de commerce, du 26 août 1929. Ce traité peut être dénoncé en tout temps, moyennant avis donné six mois à l'avance. Accord additionnel du 16 février 1935 au traité de commerce du 26 août 1929. Cet accord est entré provisoirement en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1935. Il entrera définitivement en vigueur vingt jours après l'échange des instruments de ratification.

Convention du 16 février 1923 concernant le Congo belge.

D'après cette convention, les ressortissants et les marchandises suisses jouissent au Congo belge des mêmes droits et avantages que ceux qui sont accordés aux puissances signataires de la convention de Saint-Germain concernant la révision des actes du Congo, du 10 septembre 1919.

**Brésil.** Accord du 29 octobre 1931. Il peut être dénoncé en tout temps, pour prendre fin 3 mois après.

**Bulgarie.** Accord conclu par échange de notes datées des 22—23 août 1924; cet accord peut être dénoncé en tout temps, pour prendre fin trois mois après.

**Chili.** Traité de commerce du 31 octobre 1897. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné 12 mois à l'avance.

**Chine.** Traité d'amitié, du 13 juin 1918. Durée indéterminée.

**Colombie.** Traité d'amitié, d'établissement et de commerce, du 14 mars 1908. Ce traité peut être dénoncé en tout temps, moyennant avis donné 12 mois à l'avance.

**Danemark.** Traité d'amitié, de commerce et d'établissement, du 10 février 1875. Ce traité peut être dénoncé en tout temps, moyennant avis donné 12 mois à l'avance.

**Egypte.** Traité de commerce provisoire. Echange de notes du 19 avril 1930. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné trois mois à l'avance.

**Equateur.** Traité d'amitié, d'établissement et de commerce, du 22 juin 1888. Ce traité peut être dénoncé en tout temps, moyennant avis donné 12 mois à l'avance.

**Espagne.** (\*) Convention de commerce, du 15 mai 1922. Cette convention a été modifiée par le *modus vivendi* du 31 décembre 1928; elle peut être dénoncée, en tout temps, moyennant avis donné un mois à l'avance.

**Estonie.** Convention commerciale, du 14 octobre 1925.

**Etats-Unis d'Amérique.** Traité d'amitié, d'établissement et de commerce, du 25 novembre 1850. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné 12 mois à l'avance.

Les articles 8 à 12 (traitement de la nation la plus favorisée) ont été dénoncés par les Etats-Unis et sont caducs depuis le 24 mars 1900. Ils ont été remplacés par le nouvel accord commercial du 9 janvier 1936 (voir ci-après).

(\*) Accord commercial du 9 janvier 1936. Entré provisoirement en vigueur le 15 février. Mis en application définitive 30 jours après l'échange des instruments de ratification. Cet accord est conclu pour une période allant jusqu'au 14 février 1939, sous réserve des dispositions des articles VI, XI, XV, XVI et XVII. S'il n'a pas été dénoncé 6 mois avant d'arriver à expiration, il sera prorogé par voie de tacite reconduction de 6 mois en 6 mois.

**Finlande.** (\*) Accord commercial provisoire, du 24 juin 1927. Cet accord peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné trois mois à l'avance.

**France.** (\*) Convention de commerce du 29 mars 1934. Cette convention peut être dénoncée en tout temps pour la fin du trimestre suivant.

Arrangement relatif à l'application des contingentements, du 24 juin 1932.

Protocole du 31 décembre 1932 prorogeant l'arrangement du 24 juin 1932. Prorogé jusqu'au 30 juin 1936.

Convention sur les rapports de voisinage, du 23 février 1882.

Article additionnel à la convention sur les rapports de voisinage, du 25 juin 1895. Arrangement concernant le pacage sur les pâturages situés des deux côtés de la frontière, du 23 octobre 1912.

**Tunisie.** Convention déterminant les rapports entre la Suisse et la Tunisie, du 14 octobre 1896.

Cette convention est conclue pour une durée illimitée.

**Grande-Bretagne.** Traité d'amitié, de commerce et d'établissement, du 6 septembre 1855. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné douze mois à l'avance.

Convention additionnelle du 30 mars 1914.

La convention additionnelle dispose que le Canada, la Confédération australienne, la Nouvelle-Zélande, l'union Sud-africaine et Terre-Neuve auront le droit en tout temps et

moeyment dénonciation préalable de douze mois d'échéance de faire cesser les effets des articles IX et X concernant le traitement de la nation la plus favorisée. L'Australie, la Papouasie et l'île de Norfolk ont fait usage de ce droit, en dénonçant la convention pour le 9 janvier 1920. La Nouvelle-Zélande a également dénoncé la convention pour le 15 avril 1933. Dès lors, les articles IX et X ne leur sont plus applicables.

Arrangement concernant les échantillons de commerce, du 20 février 1907. Durée indéterminée.

**Grèce.** (\*) Convention provisoire de commerce, du 29 novembre 1926. Cette convention peut être dénoncée, en tout temps, moyennant avis donné trois mois à l'avance.

**Hongrie.** Traité de commerce entre la Suisse et l'Autriche-Hongrie, du 9 mars 1896. Par note du 16 juin 1921, la Hongrie s'est ralliée à l'abrogation des accords tarifaires; le texte du traité reste en vigueur, une dénonciation pouvant intervenir en tout temps pour lui faire prendre fin un mois après.

Accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements du 9 mars 1935. Cet accord, qui est entré en vigueur le 15 mars 1935, est valable jusqu'au 15 mars 1936. S'il n'a pas été dénoncé un mois avant d'arriver à expiration, il sera prorogé par voie de tacite reconduction de six mois en six mois. Sous certaines conditions, l'accord pourra être dénoncé en tout temps pour lui faire prendre fin un mois après.

**Iran voir Perse.**

**Italie.** (\*) Traité de commerce, du 27 janvier 1923.

Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné six mois à l'avance. Protocole du 28 novembre 1923 concernant certaines questions relatives à l'interprétation et à l'application du traité de commerce du 27 janvier 1923.

Protocole réglant certaines questions douanières relatives à l'application du traité de commerce du 27 janvier 1923 entre la Suisse et l'Italie, et d'autres questions concernant les relations commerciales entre les deux pays, du 24 septembre 1927.

(\*) Protocole additionnel au traité de commerce du 27 janvier 1923, signé le 31 mai 1929.

(\*) Protocole additionnel au traité de commerce du 27 janvier 1923, signé le 8 juillet 1931.

Echange de notes du 13 janvier 1932 sur l'importation du fromage en Suisse et du bétail en Italie.

Echange de notes du 22 juin 1932 sur l'importation du bétail en Italie.

(\*) Protocole additionnel au traité de commerce du 27 janvier 1923, signé le 30 décembre 1933.

Accord sur les contingentements du 8 mars 1935.

— Protocole additionnel du 26 juin 1935 à l'accord sur les contingentements du 8 mars 1935.

**Japon.** Traité d'établissement et de commerce, du 21 juin 1911. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné douze mois à l'avance.

**Lettonie.** Convention commerciale, du 4 décembre 1924.

Cette convention peut être dénoncée, en tout temps, pour prendre fin six mois après.

**Lithuanie.** Déclaration de réciprocité, du 28 octobre 1922. Durée indéterminée.

**Maroc (zone espagnole).** Déclaration réciproque intervenue le 4 août 1926 en vue de déterminer les rapports entre la Suisse et la zone de protectorat de l'Espagne dans l'Empire chérifien.

Cet arrangement est conclu pour une durée indéterminée.

**Maroc (zone française).** Déclaration réciproque intervenue le 11 juin 1913 en vue de déterminer les rapports entre la Suisse et la zone française de l'Empire chérifien. Durée indéterminée.

**Norvège.** Echange de notes datées du 5 et du 22 mai 1906. Ces notes resteront valables jusqu'à la conclusion d'un nouveau traité de commerce.

**Pays-Bas.** Traité d'amitié, de commerce et d'établissement, du 19 août 1875. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avis donné douze mois à l'avance.

Traité de commerce, du 26 mai 1930. Ce traité a été ratifié par les deux pays. Les instruments de ratification n'ont toutefois pas encore été échangés.

Protocole additionnel du 19 juin 1931 au traité de commerce du 26 mai 1930.

**Perse.** Traité de commerce provisoire, du 28 août 1928.

Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, moyennant avertissement donné trente jours à l'avance.

**Pologne.** Convention commerciale, du 26 juin 1922.

Cette convention peut être dénoncée, en tout temps, pour prendre fin trois mois après.

(\*) Avenant à la convention commerciale du 26 juin 1922, signé le 3 février 1934.

**Portugal.** Convention de commerce, du 20 décembre 1905.

Cette convention peut être dénoncée, en tout temps, moyennant avertissement donné 12 mois à l'avance.

**Roumanie.** Accord commercial provisoire du 25 août 1930. Cet accord peut être dénoncé en tout temps, moyennant avertissement donné trente jours à l'avance.

Protocole additionnel du 16 janvier 1933 à l'accord commercial provisoire du 25 août 1930. Ce protocole peut être dénoncé un mois avant l'échéance de la période de trois mois en cours.

**Salvador.** Traité d'amitié, d'établissement et de commerce, du 30 octobre 1883. Ce traité a été dénoncé par le Salvador le 1<sup>er</sup> mai 1930, puis prorogé jusqu'au 29 octobre 1936. Si un nouveau traité n'est pas conclu avant le 29 octobre 1936, le traité de 1883 restera en vigueur jusqu'au 29 octobre 1937.

**Siam.** Traité d'amitié et de commerce, du 28 mai 1931. Il pourra être dénoncé en tout temps à six mois de terme.

**Snède.** Echange de notes datées du 20 mars 1924.

L'arrangement reste applicable jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois à compter du jour de la dénonciation ou jusqu'à l'entrée en vigueur d'un traité de commerce proprement dit.

**Tchécoslovaquie.** (\*) Traité de commerce, du 16 février 1927. Ce traité peut être dénoncé, en tout temps, pour prendre fin un mois après.

Protocole additionnel du 3 septembre 1931 au traité de commerce du 16 février 1927.

Deuxième protocole additionnel du 27 juin 1932 au traité de commerce du 16 février 1927.

Troisième protocole additionnel du 27 octobre 1932 au traité de commerce du 16 février 1927.

Quatrième protocole additionnel du 23 mars 1935 au traité de commerce du 16 février 1927.

**Turquie.** Convention de commerce du 13 décembre 1930. Cette convention pourra être dénoncée en tout temps à trois mois de terme.

Accord commercial du 3 janvier 1935. S'il n'est pas dénoncé avant le 1<sup>er</sup> novembre, il sera prorogé par tacite reconduction chaque fois pour une année.

**Yougoslavie.** Traité de commerce entre la Suisse et la Serbie, du 28 février 1907.

Dénoncé par la Suisse le 20 septembre 1919, ce traité fut prorogé, chacune des parties pouvant le dénoncer moyennant avertissement donné trois mois à l'avance. Depuis la notification, en avril 1921, de la mise en vigueur d'un nouveau tarif douanier suisse, les accords tarifaires sont considérés comme abrogés, mais le texte du traité est appliqué à l'ensemble du territoire du nouveau royaume de Yougoslavie.



### Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1935

Vermögen		Verpflichtungen	
	RM.	RM.	RM.
<b>Anlagevermögen:</b>			
Grundstücke	1,040,254.88		
Zugang	278.27		
	<u>1,040,533.15</u>		
Abgang	1,380.—	1,030,153.15	
<b>Gebäude</b>			
a) Verwaltungs- und Wohngebäude	1,102,587.36		
Zugang	18,923.89		
	<u>1,121,511.25</u>		
Abgang	15,066.73	1,106,444.52	
b) Betriebsgebäude	2,992,202.84		
Zugang	1,707.12		
	<u>2,993,909.96</u>		
Abgang	9,103,586.61	5,701,349.73	
<b>Wasserbauten</b>			
Maschinelle Anlagen	5,700,247.87		
Zugang	1,101.86		
	<u>5,701,349.73</u>		
Abgang	3,570,986.34		
	<u>31,610.41</u>		
<b>Schalt- und Transformatorenanlagen</b>			
Zugang	3,602,596.75		
	<u>16,390.—</u>	3,586,206.75	
Abgang	4,678,299.87		
	<u>225,058.48</u>		
Zugang	4,903,358.35		
	<u>18,099.48</u>	4,885,258.87	
Abgang	1.—		
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar	25,690.15		
Zugang	25,691.15		
	<u>25,690.15</u>		
Abgang	1.—		
Beteiligungen		4,218,000.—	
<b>Umlaufvermögen:</b>			
Waren und Betriebsstoffe	146,825.08		
Wertpapiere	2,962,988.61		
Anzahlungen	182,951.52		
Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen	656,950.19		
Darlehen und Vorschüsse	2,860,773.55		
Wechsel	36,724.78		
Kasse, Guthaben bei Notenbanken, Postscheckguth.	30,690.83		
Andere Bankguthaben	2,268,304.19	9,146,208.75	
Disagio und Unkosten der Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927 in Schweizerfranken	58,543.10		
Abreibung	58,543.10		
Rechnungsabgrenzungsposten		135,845.57	
Bürgschaften RM. 1,487.30.		41,915,964.91	
			41,915,964.91

### Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1935

Aufwand	RM.	Ertrag	RM.
Löhne und Gehälter	820,267.21	Gewinnvortrag vom Vorjahre	85,205.41
abzüglich auf Bau verbucht oder weiterverrechnet	61,810.81	Betriebserträge	5,463,882.04
Soziale Abgaben	38,770.56	Erträge aus Beteiligungen	232,260.—
abzüglich weiterverrechnet	1,792.97	Zinsen	203,148.—
Rückstellungen		Verschiedene Einnahmen	195,351.63
Einlage in den Erneuerungsfonds	109,566.99		
Einlage in den Heimfallfonds	632,651.05		
Abreibungen	67,348.93		
a) auf Umlaufvermögen	177,054.43		
b) auf Disagio und Unkosten der Teilschuldverschreibungen, Inventar usw.	84,233.25		
Zinsen für Teilschuldverschreibungen	586,960.—		
Steuern, Wasserrechtszinsen und Abgaben	913,270.05		
(davon Besitzsteuern RM. 567,476.62).			
Alle übrigen Aufwendungen einschl. anteilige Jahreskosten unserer Beteiligungen am Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt und Schluchseewerk	1,815,936.79		
<b>Gewinn:</b>			
Gewinnvortrag vom Jahre 1934	85,205.41		
Reingewinn 1935	912,186.17		
		6,179,847.08	6,179,847.08

### Verteilung des Reingewinns:

6% Gewinnanteil auf Reichsmark 14,000,000 A.-K.	840,000.—
Einlage in den Reservefonds	45,609.91
Vergütung an Aufsichtsrat	24,526.15
Vortrag auf neue Rechnung	87,256.12
	<u>997,391.58</u>

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer pflichtgemässen Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft, sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 13. März 1936.

Die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft;

**Schwäbische Treuhand-Aktiengesellschaft**

Dr. Bonnet,

ppa. Holeh,

Wirtschaftsprüfer.

Wirtschaftsprüfer.

In den Aufsichtsrat gewählt wurde Herr Bürgermeister Reinhard Boos, Lörrach.

### Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Les obligations de la Compagnie dont les numéros suivent, ont été désignées par le sort pour être remboursées:

Au 30 juin 1936: à la Banque Cantonale Neuchâtoise:										
Emprunt 1903: N°s	39	61	73	78	85	108	109	185	191	
	244	273	293	339	409	420	439	461	584	
	593	628	639	679	696	704	725	768	775	
	821	823	869	928	970	984	985	995	1022	
	1065	1080	1086	1110	1120	1124	1165	1194	1230	
	1260	1297	1312	1358	1391	1404	1457	1460	1473	
	1487	1513	1541	1591	1593					

Au 1 <sup>er</sup> septembre 1936: à la Banque Cantonale Neuchâtoise:										
Emprunt 1906: N°s	12	15	76	78	88	97	103	109	117	
	139	155	206	208	216	311				

Au 31 décembre 1936: à la Banque Cantonale Neuchâtoise:										
Emprunt 1896: N°s	16	38	75	104	157	209	212	222	240	
	289	385	394	444	456	497				

Les porteurs des obligations ci-dessus ont la faculté d'échanger dès maintenant leurs titres remboursables contre des obligations du nouvel emprunt 4,5% de 1936, jouissance 1<sup>er</sup> août 1936 au prix d'émission de fr. 98.40 plus demi-ombre fédéral fr. 0.60, ensemble 99% net.

Il sera payé lors de l'échange une soule en espèces de: par obligation 4% de l'emprunt 1903 présentée coupon au 30 juin 1936 attaché fr. 17.—; par obligation 4% de l'emprunt 1906 présentée coupon au 1<sup>er</sup> septembre 1936 attaché fr. 13.75; par obligation 3,5% de l'emprunt 1896 du Régional Neuchâtel-Cortallod-Boudry présentée coupon au 1<sup>er</sup> janvier 1937, attaché fr. 10.35. Dans ces soules est compris l'intérêt à 4,5% depuis le 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> août 1936. Les demandes d'échanges seront reçues par la Banque Bonhôte & Cie., à Neuchâtel, jusqu'à épuisement du disponible. 871

### INHAG Textilwaren A.-G., Zürich

In der Generalversammlung vom 19. Februar 1936 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Gläubiger werden daher gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator bis zum 30. Juni 1936 anzumelden. (6615 Z) 914 i

Zürich, den 30. März 1936.

Der Liquidator:

R. Landau, Zürich, Beatengasse 15.

### Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey Société Anonyme

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 6 avril 1936 à 15 heures, à l'Hôtel Suisse à Vevey. — L'établissement de la feuille de présence commencera à 14 h. 45.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs. 2. Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports et décharge au conseil et aux vérificateurs. 3. Nomination des contrôleurs. 816

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social, dès le 26 mars.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des actions jusqu'au 4 avril à midi au siège social à Vevey; à l'Union de Banques Suisses à Lausanne et à Vevey; à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences; au Crédit du Léman à Vevey; chez MM. de Palézieux & Cie. à Vevey.

Vevey, le 21 mars 1936.

Le Conseil d'Administration.

Inserato haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf  
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue de Mont-Blanc 3

168

### Zuckerkrank!

Durch sorgfältige Diätbehandlung unter ärztlicher Kontrolle konnten sogar hoffnungslose Fälle mit gutem Erfolge behandelt werden. Aufklärungsschrift No. 521 kostenlos.

**KURANSTALT Gensler DEGERSHEIM**



HIG. Aufenthalt in Basel  
dann in's HOTEL  
**TOURING GARNI**  
MIT GROSSRESTAURANT  
Greifengasse / Ochsen-gasse

### Nichtigkeitserklärung

Das von der Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau in Langnau ausgegebene Sparheft Nr. 54459, lautend auf den Namen von Herrn **Johann Ulrich Rileggger**, Samuels, Buehen, Röttenbach, nun wohnhaft in Mirehel b. Zäziwil, ist verloren gegangen.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert drei Monaten, vom Datum der Publikation an gerechnet, am Schalter der vorgenannten Kasse vorzuweisen und sein besseres Recht geltend zu machen, ansonst das Sparheft gemäss Art. 90 O. R. als kraftlos erklärt wird. 904'

Langnau, den 31. März 1936.

Im Auftrage des Sparheftgläubigers:  
Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau.

## Stellen-Ausschreibung

Infolge Rücktrittes des bisherigen Inhabers wird die Stelle eines

## Direktors

## der St. Gallischen Kantonalbank

hiermit zur freien Bewerbung ausgeschrieben. Banktechnisch gebildete, durch praktische Erfahrung hauptsächlich im Hypothekarfach ausgewiesene Bewerber können Anmeldungen, belegt mit den nötigen Ausweisen, bis zum 4. April 1936 an Herrn Dr. Ed. Scherrer, den Präsidenten der Bankkommission der Kantonalbank St. Gallen einreichen. (Z G 199) 857

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

### Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 23 avril 1936, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 24<sup>e</sup> exercice, distribution des bénéfices et rapport du syndic.
- 2° Rémunération des syndics.
- 3° Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 4° Election d'un syndic et de son suppléant.
- 5° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New-York.

765

Buenos Aires, le 12 mars 1936.

**Le Conseil d'administration.**

## Foreign Light and Power Company Montreal

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 14. Mai 1936, vormittags 11½ Uhr, Zimmer 1207, The Royal Bank Building, 360, St. James Street, West, Montreal, Canada.

#### Verhandlungsgegenstände:

Reduktion des Prioritätsaktienkapitals I. Ranges durch Vernichtung von 10,703 zurückbezahlten \$ 6. — kumulative Prioritätsaktien I. Ranges à \$ 100. — und Genehmigung des entsprechenden Zusatzstatuts (By-Law «C»).

Stimmberechtigt an dieser Generalversammlung sind nur Aktionäre, die bei Geschäftsschluss am 1. April 1936 im Aktienbuch der Gesellschaft als solche eingetragen sind. Die Aktienübertragung wird nicht unterbrochen.

Diejenigen \$ 6. — first pref. shares unserer Gesellschaft, welche an den schweizerischen Börsen gehandelt werden, und jene common shares, die seinerzeit gleichzeitig mit den erwähnten in der Schweiz begebenen first pref. shares ausgegeben wurden, sind im Aktienbuch unter dem Namen der Schweizerischen Bankgesellschaft eingetragen. Ihre Inhaber, sowie die Inhaber weiterer Aktien, die auf den Namen der Schweizerischen Bankgesellschaft eingetragen sind, können sich daher zur Erlangung der Ausweise für die Teilnahme oder die Vertretung an der Generalversammlung bis spätestens am 15. April 1936 an die genannte Bank, Sitz Zürich, oder deren übrige Sitze und Niederlassungen wenden. (6468 Z) 824 i

Montreal, den 2. April 1936.

**Foreign Light and Power Company.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

## Aufforderung

Durch Generalversammlungsbeschluss vom 7. Februar 1936 ist die

## Mechanische Seidenstoffweberei Zürich (A.-G.)

(Tissage mécanique de Zurich) (Tessitura serica di Zurigo)

Talstrasse 39, Zürich, mit Fabriken in Ottenbach und Bäch, in Liquidation getreten. Die sämtlichen Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens aber bis zum 30. Juni 1936 beim bestellten Liquidator: Direktor Hans Gut, in Firma Schoop, Reiff & Co. A.-G., Pelikanstrasse 6, Zürich 1, schriftlich anzumelden. (6181 Z) 686 i

Zürich, den 10. März 1936.

**Mechanische Seidenstoffweberei Zürich i. Liq.**  
Gut.

## Société vaudoise des Mines et Salines de Bex

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 18 avril prochain, à 14 hs. 30, à l'Hôtel de Ville, à Bex (Salle du Conseil communal).

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1935.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition des bénéfices.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au jeudi 16 avril, à midi, aux domiciles ci-après indiqués:

à Lausanne: Banque Cantonale vaudoise;  
à Bex: Banque de Bex.

Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance aux domiciles sus-indiqués, dès le 6 avril, du compte de profits et pertes et du bilan, ainsi que du rapport de MM. les commissaires-vérificateurs. (598-4 L) 916 i

Bex, le 2 avril 1936.

**Le Conseil d'administration.**

## Emprunt 7%

## Société Méridionale d'Electricité 1927

Le coupon à l'échéance du 1<sup>er</sup> avril 1936 est payable, suivant les instructions reçues de la Société Méridionale d'Electricité, aux conditions fixées pour le coupon du 1<sup>er</sup> octobre 1935 adaptées à celles imposées par le Clearing Italo-Suisse du 3 décembre 1935. Les établissements suivants en feront le paiement au cours fixe de francs suisses 5.18 par dollar, sur présentation des diverses déclarations et affidavits exigés, dont des exemplaires seront à la disposition des porteurs:

à Genève: Société de Banque Suisse,  
MM. Hentsch & Cie;  
à Bâle: Banque Commerciale de Bâle;  
à Zurich: S. A. Leu & Cie.

Les porteurs qui ne rempliraient pas les conditions requises pourront encaisser leurs coupons en dollars au cours du change à vue, sur New-York, après encaissement. (120/13 x) 915 i